



## Tartalom

## II Közlemények

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2023/C 154/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10687 – D'IETEREN / PHE) <sup>(1)</sup> .....	1
2023/C 154/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA) <sup>(1)</sup> .....	2
2023/C 154/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES) <sup>(1)</sup> .....	3

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 154/04	Euroátváltási árfolyamok – 2023. április 28. ....	4
2023/C 154/05	A Bizottság határozata (2023. február 22.) az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjének Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Lettország, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblája változásainak az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról .....	5

**Tanács**

2023/C 154/06	Értesítés a (KKBP) 2023/887 tanácsi határozattal módosított, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/886 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére .....	43
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

2023/C 154/07	Értesítés a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és 401/2013/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	44
---------------	---	----

---

## V Hirdetmények

### A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 154/08	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	46
2023/C 154/09	Értesítés egyes szubvencióellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	47

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 154/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	48
2023/C 154/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG) <sup>(1)</sup> .....	50

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 154/12	Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	52
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10687 – D'ITEREN / PHE)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 154/01)

2022. augusztus 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul, összefüggésben a 6. cikk (2) bekezdésével. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10687 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 154/02)

2023. április 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11068 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 154/03)

2023. április 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11027 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. április 28.

(2023/C 154/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0981	CAD Kanadai dollár	1,4981
JPY Japán yen	149,35	HKD Hongkongi dollár	8,6199
DKK Dán korona	7,4538	NZD Új-zélandi dollár	1,7864
GBP Angol font	0,88050	SGD Szingapúri dollár	1,4679
SEK Svéd korona	11,3515	KRW Dél-Koreai won	1 470,89
CHF Svájci frank	0,9839	ZAR Dél-Afrikai rand	20,1558
ISK Izlandi korona	149,10	CNY Kínai renminbi	7,5979
NOK Norvég korona	11,7910	IDR Indonéz rúpia	16 111,90
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,8981
CZK Cseh korona	23,502	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,923
HUF Magyar forint	373,78	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,5815	THB Thaiföldi baht	37,467
RON Román lej	4,9301	BRL Brazil real	5,4872
TRY Török líra	21,3608	MXN Mexikói peso	19,8182
AUD Ausztrál dollár	1,6664	INR Indiai rúpia	89,8555

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2023. február 22.)**

**az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjének Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Lettország, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblája változásainak az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról**

(2023/C 154/05)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szintű átmeneti szabályoknak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke<sup>(1)</sup> értelmében történő meghatározásáról szóló, 2018. december 19-i (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi<sup>(2)</sup> irányelv 10a. cikke alapján megállapítja a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szintű átmeneti szabályokat a 2021-től 2030-ig tartó negyedik kereskedési időszakra
- (2) Az (EU) 2019/1842 bizottsági végrehajtási rendelet<sup>(3)</sup> megállapítja a 2003/87/EK irányelvnek a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának tevékenységiszint-változás miatti kiigazítására vonatkozó további rendelkezések tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályokat.
- (3) A 2021/C 302/01 bizottsági határozattal<sup>(4)</sup> a Bizottság arra utasította az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjét, hogy vezesse be Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási tábláját az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe.
- (4) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Belgium 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (5) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Bulgária 2023. január 24-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (6) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Csehország 2023. február 13-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.

<sup>(1)</sup> HL L 59., 2019.2.27., 8. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2019/1842 végrehajtási rendelete (2019. október 31.) a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának tevékenységiszint-változás miatti kiigazítására vonatkozó további rendelkezések tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 282., 2019.11.4., 20. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 2021/C 302/01 határozata (2021. június 29.) az európai uniós ügyleti jegyzőkönyv központi tisztviselőjének a Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblájának az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról (HL C 302., 2021.7.28., 1. o.).

- (7) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Dánia 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (8) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Németország 2023. február 13-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (9) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Észtország 2023. január 23-án és február 13-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (10) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Írország 2023. február 7-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása.
- (11) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Görögország 2023. február 3-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (12) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Spanyolország 2023. január 12-én és február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (13) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Franciaország 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (14) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Horvátország 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (15) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Olaszország 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (16) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Lettország 2023. február 2-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (17) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Magyarország 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása.
- (18) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Hollandia 2023. február 9-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.

- (19) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Ausztria 2023. január 13-án és február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (20) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Szlovénia 2023. február 2-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (21) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Szlovákia 2023. január 31-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (22) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Finnország 2023. február 8-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (23) Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében Svédország 2022. július 13-án és 2023. február 10-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása és a kibocsátási egységek ingyenes kiosztásának a meglévő létesítmények vonatkozásában történő kiigazítása tevékenységiszint-változás vagy a működésükben bekövetkezett egyéb változás miatt.
- (24) A nemzeti kiosztási táblák bejelentett módosításai összhangban vannak az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelettel és az (EU) 2019/1842 végrehajtási rendelettel,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A központi tisztviselő bevezeti Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Lettország, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási táblájának a mellékletben meghatározott módosításait az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 22-én.

a Bizottság részéről  
Frans TIMMERMANS  
ügyvezető alelnök

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

## Tagállam: Belgium

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
BE000000000000172	172	Brouwerij Haacht	Brouwerij Haacht	968	0	0	0	0	968
BE000000000000633	633	Fluxys LNG N.V. - LNG terminal Zeebrugge	FLUXYS LNG nv	13 938	11 943	11 628	11 313	10 998	59 820
BE000000000205505	205505	Balta Industries NV vestiging Sint-Baafs-Vijve	Balta Industries nv	5 116	0	0	0	0	5 116
BE000000000205536	205536	Asfaltcentrale - Grobbendonk	Deckx Algemene Ondernemingen	1 286	912	912	912	912	4 934
BE000000000205799	205799	Wimble Manufacturing Belgium	Wimble Manufacturing Belgium bvba	6 732	5 514	7 235	7 235	7 235	33 951
BE000000000214360	214360	Agristo Nazareth	Agristo Nazareth NV	9 601	9 390	9 179	8 968	8 756	45 894
BE000000000214380	214380	AU Energie nv	AU Energie nv	4	4	4	4	4	20
ÖSSZESEN				37 645	27 763	28 958	28 432	27 905	150 703

## II. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Bulgária

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
BG0000000000000060	60	БиЕй Глас България АД, площадка София	БиЕй Глас България АД	27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860
ÖSSZESEN				27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860

III. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Csehország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
CZ000000000000087	87	Pražská teplárenská a.s. - Výtupna Krč	Pražská teplárenská a.s.		563	563	563	563	2 252
CZ000000000213780	213780	Pražská obalovna Herink s. r.o.	Pražská obalovna Herink s.r.o.	551	539	527	515	502	2 634
CZ000000000216561	216561	NEXEN TIRE Europe s.r.o.	NEXEN TIRE Europe s.r.o.	3 246	3 174	3 103	3 031	2 961	15 515
ÖSSZESEN				3 797	4 276	4 193	4 109	4 026	20 401

## IV. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Dánia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
DK000000000000065	65	Svendborg Fjernvarme, Central Bagergade	Svendborg Fjernvarme AMBA	90	90	90	90	90	450
DK000000000000066	66	Svendborg Fjernvarme, Vestre Central	Svendborg Fjernvarme	50	50	50	50	50	250
DK000000000000135	135	Lemvig Varmeværk Industrivej	LEMVIG Varmeværk AMBA	1 239	1 207	1 175	1 143	1 112	5 876
DK000000000000306	306	Crossbridge Energy A/S	Crossbridge Energy A/S	303 203	303 203	303 203	303 203	303 203	1 516 015
ÖSSZESEN				304 582	304 550	304 518	304 486	304 455	1 522 591

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Németország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
DE00000000004111	4111	DMK Deutsches Milchkontor GmbH Werk Edewecht	DMK Deutsches Milchkontor GmbH	11 517	11 222	10 926	10 629	10 334	54 628
DE000000000202606	202606	Ethylenoxid-Anlage	Sasol Germany GmbH	38 252	38 252	38 252	38 252	38 252	191 260
DE000000000213360	213360	Verdichterstation Radeland 2	GASCADE Gastransport GmbH	5 500	5 500	5 500	5 500	5 500	27 500
DE000000000214061	214061	Heizkraftwerk Pforzheim: MotorenHKW	SWP Stadtwerke Pforzheim GmbH Co. KG	5 012	4 902	4 791	4 681	4 571	23 957
DE000000000214240	214240	GTP5 in den Hallen 904 und 905	MAN Energy Solutions SE	78	76	75	73	71	373
DE000000000215560	215560	Heizwerk Völklingen	STEAG New Energies GmbH	2	2	2	2	2	10
DE000000000215580	215580	Heizwerk Saarlouis	STEAG New Energies GmbH	39	38	37	36	36	186
DE000000000215660	215660	Walzwerk/Stabstahl-Drahtstraße	BGH Edelstahl Freital GmbH	11 294	11 046	10 797	10 549	10 300	53 986
DE000000000215681	215681	Energiezentrale (Heizkraftwerk)	Gemeindewerke Oberhaching GmbH	103	101	98	96	94	492
DE000000000216602	216602	Werk Aalen	Papierfabrik Palm GmbH Co. KG	37 182	36 364	35 546	34 728	33 910	177 730
ÖSSZESEN				108 979	107 503	106 024	104 546	103 070	530 122

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Észtország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
EE000000000206959	206959	KKT Oil OÜ	KKT Oil OÜ	69 429	69 429	131 857	131 857	131 857	534 429
EE000000000000012	12	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	95 667	88 937	0	0	0	184 604
EE000000000000033	33	Võrusoo katlamaja	Danpower Eesti AS	3 755	3 672	3 590	3 507	3 425	17 949
ÖSSZESEN				168 851	162 038	135 447	135 364	135 282	736 982

## VII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Írország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IE000000000000088	88	College Proteins	College Proteins Unlimited Company	11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605
ÖSSZESEN				11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

## Tagállam: Görögország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
GR000000000000033	33	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	545	1 254	3 122	3 122	3 122	11 165
GR000000000000070	70	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	3 373	1 456	1 885	1 885	1 885	10 484
GR000000000000182	182	DESFA Revythousa	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	3 877	2 866	1 447	1 408	1 369	10 967
GR000000000205542	205542	MAXI A.B.E.E.	MAXI A.B.E.E.	7 008	7 008	11 587	11 587	11 587	48 777
GR000000000205942	205942	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	3 088	3 496	3 379	3 379	3 379	16 721
GR000000000206054	206054	ULBCS Logistics Consulting A.E.	ULBCS Logistics Consulting A.E.	2 675	2 675	2 180	2 180	2 180	11 890
GR000000000206233	206233	DESFA Nea Mesimvria Compressor Station	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	2 404	3 644	2 622	2 622	2 622	13 914
GR000000000214180	214180	Σταθμός Συμπίεσης (GCS00) Διαδριατικού Αγωγού Φυσικού Αερίου Υψηλής Πίεσης (TAP)	ΔΙΑΔΡΙΑΤΙΚΟΣ ΑΓΩΓΟΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - ΕΛΛΑΔΑ	15 343	15 005	17 611	17 207	16 801	81 967
GR000000000216502	216502	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ ΑΒΕΕ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΦΙΛΟΧΙΑΣ	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ Ανώνυμος Βιομηχανική και Εμπορική Εταιρεία	0	3 777	0	0	0	3 777
GR000000000217180	217180	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	0	2 173	0	0	0	2 173
GR000000000218060	218060	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΦΑΡΣΑΛΩΝ	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ	0	1 901	0	0	0	1 901
ÖSSZESEN				38 313	45 255	43 833	43 390	42 945	213 736

## IX. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Spanyolország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000000986	986	PORCELANOSA, S.A.U.	PORCELANOSA S.A.U.	44 981	44 981	80 442	80 442	80 442	331 288
ES000000000000991	991	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000000025	25	NEO SC LA RODA, S.L.U.	NEO SC LA RODA, S.L.U.	8 551	0	0	0	0	8 551
ES000000000000220	220	INTOCAST IBERICA, S.L.	INTOCAST IBERICA, S.L.	4 656	0	0	0	0	4 656
ES000000000000636	636	ENERGYWORKS CARBALLO, S.L.	Energyworks Carballo, S.L.	1 682	1 361	0	0	0	3 043
ES000000000000904	904	Renault España,S.A - Factoría Villamuriel de Cerrato	Renault España SA	6 039	3 752	0	0	0	9 791
ES000000000000907	907	Renault España,S.A - Factoría de Valladolid	Renault España SA	11 412	11 412	0	0	0	22 824
ES000000000000991	991	PORCELANOSA PLANTA 3 (ANTES VENIS)	PORCELANOSA, S.A.U.	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000216640	216640	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	2 851	2 789	0	0	0	5 640
ES000000000000003	3	Cales Granada	Cales Granada, S.A.	13 789	11 046	11 046	11 046	11 046	57 973
ES000000000000865	865	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L.U.	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L.U.	9 062	8 566	8 566	8 566	8 566	43 326
ES000000000212760	212760	DESIMPACTO DE PURINES ALTORRICÓN, S.A.	Desimpecto de Purines Altorricon, SA	10 366	10 138	9 910	9 682	9 454	49 550

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000213800	213800	FAVEKER, S.L	FAVEKER, S.L.	2 512	2 457	2 402	2 346	2 291	12 008
ES000000000214520	214520	BEST SURFACE S.L.	BEST SURFACE S.L.	4 792	4 686	4 581	4 476	4 370	22 905
ES000000000214580	214580	INSTITUCIÓN FERIA DE MADRID	INSTITUCIÓN FERIA DE MADRID	563	551	538	526	514	2 692
ES000000000214600	214600	HOSPITAL UNIVERSITARIO DE TOLEDO	NUEVO HOSPITAL DE TOLEDO, S.A.	720	704	688	672	657	3 441
ES000000000214601	214601	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	14 109	13 799	13 488	13 178	12 867	67 441
ES000000000214800	214800	CERAMICAS TESANY, S.L. U.	CERAMICAS TESANY, S.L.U.	52 163	39 877	38 980	38 083	37 186	206 289
ES000000000215941	215941	EQUIPE CERAMICA, S.L.	EQUIPE CERAMICA, S.L.	9 008	0	0	0	0	9 008
ES000000000000850	850	Estación de compresión de Dos Hermanas	Enagás Transporte S.A.U.		372	372	372	372	1 488
ÖSSZESEN				264 988	207 033	171 013	169 389	167 765	980 188

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Franciaország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR000000000000009	9	VERALLIA FRANCE - Vauxrot	Verallia Vauxrot	29 115	30 305	30 305	30 305	30 305	150 335
FR000000000000083	83	Etablissement de SAINT MEDARD	ARIANEGROUP SAS	1 963	1 963	1 963	1 963	1 963	9 815
FR000000000000094	94	ATEMAX SUD OUEST	ATEMAX France	7 691	7 691	7 691	7 691	7 691	38 455
FR000000000000194	194	ADISSEO SAS	ADISSEO SAS	19 586	34 459	17 721	17 241	16 761	105 768
FR000000000000216	216	SECANIM SUD EST BAYET	SECANIM SUD EST	5 636	6 707	6 707	6 707	6 707	32 464
FR000000000000222	222	OMYA - Usine d'Omey	OMYA SAS - Usine d'Omey	13 673	16 247	16 247	16 247	16 247	78 661
FR000000000000251	251	ENGIE ES Sem Cogénération Les Noës près Troyes	SELYA	732	888	865	842	818	4 145
FR000000000000378	378	chaufferie de la Villeneuve	Compagnie de chauffage de Grenoble	7 789	6 669	6 669	6 669	6 669	34 465
FR000000000000430	430	HCL HOPITAL EDOUARD HERRIOT	HOSPICES CIVILS DE LYON	40	40	40	40	40	200
FR000000000000628	628	ARCELORMITTAL MEDITERRANEE	ArcelorMittal méditerranée	6 328 307	5 251 048	5 251 048	5 251 048	5 251 048	27 332 499
FR000000000000924	924	ASCOMETAL USINE DES DUNES	ASCOMETAL FRANCE HOLDING	12 913	6 841	6 841	6 841	6 841	40 277
FR000000000000956	956	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine Dunkerque	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine	9 379 705	9 331 873	9 331 873	9 331 873	9 331 873	46 707 197
FR000000000001020	1020	BONILAIT PROTEINES	BONILAIT PROTEINES	6 879	7 330	7 330	7 330	7 330	36 199

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR00000000001037	1037	CHU Poitiers	CHU de poitiers	1 218	932	907	883	858	4 798
FR0000000000205766	205766	IMERYS ALUMINATES SA	IMERYS ALUMINATES SA	4 783	0	0	0	0	4 783
FR0000000000205864	205864	SOBEGI	SOBEGI	7 951	8 539	8 539	8 539	8 539	42 107
FR0000000000206312	206312	Colas France - Centrale d'enrobage mobile - TSM25-1	COLAS FRANCE - Territoire Nord Est - Etablissement Grand Travaux France	1 242	1 142	1 142	1 142	1 142	5 810
FR0000000000210608	210608	NUTRIBABIG	NUTRI'BABIG	7 768	7 970	7 970	7 970	7 970	39 648
FR0000000000213900	213900	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	920	897	873	849	826	4 365
FR0000000000215900	215900	WIZPAPER	WIZPAPER	29 030	28 391	27 753	27 114	26 475	138 763

ÖSSZESEN	15 866 941	14 749 932	14 732 484	14 731 294	14 730 103	74 810 754
----------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

XI. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Horvátország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
HR000000000203888	203888	Podravka d.d. - lokacija industrijska zona Danica, Koprivnica	Podravka d.d.	1 206	1 430	1 430	1 430	1 430	6 926
HR000000000204086	204086	TE-TO Sisak	HEP-Proizvodnja d.o.o.	6 671	6 499	6 328	6 156	5 985	31 639
HR000000000205424	205424	Objekti frakcionacije Ivanić Grad	INA-Industrija nafte d.d.	6 120	4 794	6 312	6 312	6 312	29 850
ÖSSZESEN				13 997	12 723	14 070	13 898	13 727	68 415

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Olaszország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000151	151	Polynt Spa Stabilimento di Scanzorosciate	POLYNT SPA	133 615	133 615	133 615	133 615	133 615	668 075
IT000000000000367	367	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	3 899	3 899	3 899	3 899	3 899	19 495
IT000000000205586	205586	Polynt SpA - Stabilimento di Ravenna	Polynt SpA	81 515	81 515	81 515	81 515	81 515	407 575
IT000000000000004	4	Centrale Termica Fenice di Carmagnola (aut. N. 5)	FENICE SPA	47	572	572	572	572	2 335
IT000000000000043	43	STABILIMENTO PRODUTTIVO DI MOMO	FM CARTIERE S.P.A.	9 868	12 343	12 343	12 343	12 343	59 240
IT000000000000057	57	Kimberly-Clark S.r.l. Stabilimento di Romagnano Sesia	Kimberly-Clark s.r.l.	23 344	26 080	26 080	26 080	26 080	127 664
IT000000000000066	66	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo srl	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo SpA	134 941	90 892	90 892	90 892	90 892	498 509
IT000000000000072	72	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A. - STABILIMENTO DI NOVI LIGURE	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A.	47 483	51 880	51 880	51 880	51 880	255 003
IT000000000000073	73	Cogne Acciai Speciali SpA - Stabilimento Siderurgico di Aosta	Cogne Acciai Speciali SpA	64 826	65 392	65 392	65 392	65 392	326 394
IT000000000000078	78	Verallia - Stabilimento di Deigo	Verallia italia S.p.a.	59 504	60 727	60 727	60 727	60 727	302 412
IT000000000000080	80	Raffineria di greggi e oli pesanti	ALMA PETROLI SPA	15 916	15 508	15 508	15 508	15 508	77 948

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000085	85	Centrale di cogenerazione Genova Sampierdarena	Iren Energia S.p.A.	1 960	2 188	2 130	2 073	2 015	10 366
IT000000000000117	117	Tecnocity	A2A Calore Servizi SRL	1 164	2 290	2 229	2 169	2 109	9 961
IT000000000000118	118	Famagosta	A2A Calore Servizi SRL	3 063	3 617	3 522	3 426	3 331	16 959
IT000000000000122	122	Esselunga SpA Stabilimento di Limoto	Esselunga SpA	1 373	1 603	1 603	1 603	1 603	7 785
IT000000000000123	123	Stabilimento Rho	Altuglas S.r.l.	35 611	35 841	35 841	35 841	35 841	178 975
IT000000000000124	124	Centrale di Cogenerazione	EniPower S.p.A.	8 854	9 971	9 708	9 445	9 182	47 160
IT000000000000126	126	Sesto San Giovanni	Edison Spa	8 784	10 026	9 762	9 497	9 233	47 302
IT000000000000139	139	CEMENTERIA DI CALUSCO D'ADDA	Italcementi spa	703 694	703 831	703 831	703 831	703 831	3 519 018
IT000000000000141	141	Carvico SpA	CARVICO SPA	11 360	11 520	11 520	11 520	11 520	57 440
IT000000000000142	142	Radicifil S.p.A.	Radicifil S.p.A.	7 738	7 354	7 354	7 354	7 354	37 154
IT000000000000156	156	Metalcam S.p.A.	Metalcam S.p.A.	17 782	17 489	17 489	17 489	17 489	87 738
IT000000000000161	161	Centrale Nord	A2A Calore Servizi SRL	804	1 090	1 090	1 090	1 090	5 164
IT000000000000164	164	ALFA ACCIAI S.p. A.	ALFA ACCIAI S.P.A.	105 636	103 284	103 284	103 284	103 284	518 772
IT000000000000175	175	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Sarezzo	Acciaierie Venete Spa	51 986	54 819	54 819	54 819	54 819	271 262
IT000000000000192	192	Concessione Ripalta Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	6 439	5 352	5 352	5 352	5 352	27 847
IT000000000000193	193	Concessione Sergnano Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	8 529	7 110	7 110	7 110	7 110	36 969
IT000000000000205	205	Verallia - Stabilimento di Villa Poma	Verallia italia S.p.a.	55 049	34 898	34 898	34 898	34 898	194 641
IT000000000000207	207	Stabilimento di Arco	Fedrigoni S.p.A.	33 097	28 120	28 120	28 120	28 120	145 577

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000213	213	Cartiere del Garda SpA	Cartiere del Garda SpA	74 977	74 373	74 373	74 373	74 373	372 469
IT000000000000216	216	Cogenerazione Zona Industriale	Novareti S.p.A.	4 407	1 641	1 598	1 554	1 511	10 711
IT000000000000220	220	Vetriere Riunite Spa	Vetriere Riunite Spa	42 150	43 113	43 113	43 113	43 113	214 602
IT000000000000221	221	PRODUZIONE CALCE VIVA CERAINO	Fassa S.r.l.	76 534	96 234	96 234	96 234	96 234	461 470
IT000000000000235	235	ACCIAIERIE DI VERONA	ACCIAIERIE DI VERONA SPA	75 193	77 581	77 581	77 581	77 581	385 517
IT000000000000239	239	Cartiera di Chiampo	MOSAICO Spa	9 776	10 147	10 147	10 147	10 147	50 364
IT000000000000248	248	Manifatture Lane Marzotto - Stabilimento di Valdagno	MARZOTTO WOOL MANUFACTURING srl	3 182	2 820	2 820	2 820	2 820	14 462
IT000000000000256	256	Centrale di compressione gas di Istrana	Snam Rete Gas S.p.A.	6 802	8 353	8 353	8 353	8 353	40 214
IT000000000000261	261	Forni per produzione calce	Fornaci Calce Grigolin S.p.A.	189 995	163 831	163 831	163 831	163 831	845 319
IT000000000000264	264	IMPIANTO PER LA PRODUZIONE DI VETRO CAVO MECCANICO	Zignago Vetro S.p.A.	73 609	70 102	70 102	70 102	70 102	354 017
IT000000000000282	282	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Camin	Acciaierie Venete Spa	75 673	92 720	92 720	92 720	92 720	446 553
IT000000000000296	296	FERRIERE NORD SPA	FERRIERE NORD SPA	151 512	153 628	153 628	153 628	153 628	766 024
IT000000000000306	306	Acciaieria Arvedi S.p.A. - Stabilimento di Trieste	Acciaieria Arvedi Spa	12 437	14 084	14 084	14 084	14 084	68 773
IT000000000000309	309	Impianto di combustione (Centrale Termica Produzione Vapore)	Steriltom Aseptic System S.r.l.	2 295	2 834	2 834	2 834	2 834	13 631
IT000000000000312	312	Impianto di Gariga di Podenzano (PC)	Casalasco Società Agricola S.p.A.	10 145	11 430	11 430	11 430	11 430	55 865

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000315	315	Cementeria di Vernasca	Buzzi Unicem S.p.A.	445 738	479 976	479 976	479 976	479 976	2 365 642
IT000000000000316	316	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Fidenza (Parma)	BORMIOLI ROCCO S.p.A.	43 252	43 461	43 461	43 461	43 461	217 096
IT000000000000341	341	Co.Pro.B. Zuccherificio e raffineria di Minerbio	Co.Pro. B. S.C.A.	45 494	44 887	44 887	44 887	44 887	225 042
IT000000000000361	361	STABILIMENTO FABRIANO	FEDRIGONI SPA	46 153	45 079	45 079	45 079	45 079	226 469
IT000000000000380	380	LUCART S.p.A. - stabilimento di Castelnuovo di Garfagnana	Lucart S.p.A.	11 960	12 073	12 073	12 073	12 073	60 252
IT000000000000403	403	Raffineria di Livorno	Eni SpA	448 516	350 454	350 454	350 454	350 454	1 850 332
IT000000000000413	413	Piaggio C. S.p.A.	Piaggio C. S.p.A.	2 236	2 367	2 367	2 367	2 367	11 704
IT000000000000415	415	Rassina	Colacem Spa	340 141	340 039	340 039	340 039	340 039	1 700 297
IT000000000000421	421	RCR CRISTALLERIA ITALIANA SPA	RCR Cristalleria Italiana S.P.A.	7 108	7 870	7 870	7 870	7 870	38 588
IT000000000000428	428	Cementerie Aldo Barbetti S.p.A. Stabilimento di Gubbio	Cementeria Aldo Barbetti S.p.A.	473 475	473 782	473 782	473 782	473 782	2 368 603
IT000000000000432	432	CARTIERE DI TREVISO SPA	CARTIERE DI TREVISO SPA	12 122	11 070	11 070	11 070	11 070	56 402
IT000000000000436	436	Centrale di compressione gas di Gallese	Snam Rete Gas S.p.A.	800	6 307	6 307	6 307	6 307	26 028
IT000000000000450	450	CARTIERA SAN MARTINO SPA	Cartiera San Martino SpA	4 450	4 075	4 075	4 075	4 075	20 750
IT000000000000455	455	Centrale Termica	Fenice S.p.A.	1 980	1 652	1 608	1 565	1 521	8 326
IT000000000000467	467	Impianto di combustione con potenza calorifica di combustione di oltre 20 MW	LE SPECIALITA' ITALIANE s.r.l.	2 410	2 626	2 626	2 626	2 626	12 914

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000493	493	Pilkington Italia S.p.A.	Pilkington Italia S.p.A.	90 311	88 626	88 626	88 626	88 626	444 815
IT000000000000510	510	Essiccatore biomasse	CASA OLEARIA ITALIANA SPA	1 154	400	400	400	400	2 754
IT000000000000523	523	Centrale Termoelettrica	Fenice S.p.A.	7 053	6 169	6 006	5 844	5 681	30 753
IT000000000000526	526	CEMENTERIA DI MATERA	Italcementi spa	366 659	439 302	439 302	439 302	439 302	2 123 867
IT000000000000547	547	Raffineria di Gela S.p.A.	Raffineria di Gela	44 643	86 840	86 840	86 840	86 840	392 003
IT000000000000550	550	Centrale di compressione gas di Enna	Snam Rete Gas S.p.A.	603	2 308	2 308	2 308	2 308	9 835
IT000000000000554	554	Versalis S.p.A.	Versalis SpA	13 265	13 423	13 423	13 423	13 423	66 957
IT000000000000560	560	Stabilimento versalis di Priolo	versalis spa	536 568	589 654	589 654	589 654	589 654	2 895 184
IT000000000000565	565	Stabilimento Versalis di Porto Torres	Versalis SpA	10 295	9 885	9 885	9 885	9 885	49 835
IT000000000000579	579	BORMIOLI PHARMA S.p.A. - Stabilimento di S. VITO AL TAGLIAMENTO (PN)	BORMIOLI PHARMA S.p.A.	9 637	12 473	12 473	12 473	12 473	59 529
IT000000000000580	580	Impianto di San Vito al Tagliamento (PN)	VETRI SPECIALI SPA	22 690	22 914	22 914	22 914	22 914	114 346
IT000000000000585	585	Centrale Termica Fenice di Verrone (Aut. n. 853)	Fenice S.p.A.	998	804	804	804	804	4 214
IT000000000000618	618	ICO - Stabilimento di Alanno	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	16 787	16 003	16 003	16 003	16 003	80 799
IT000000000000625	625	Centrale Olio di Trecate	Eni S.p.A.	8 301	7 813	7 813	7 813	7 813	39 553
IT000000000000628	628	Centrale Gas Casalborgsetti	Eni S.p.A.	9 867	10 095	10 095	10 095	10 095	50 247
IT000000000000635	635	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Altare (Savona)	BORMIOLI ROCCO S.p.A.	31 296	32 781	32 781	32 781	32 781	162 420

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000652	652	BUNGE ITALIA S.P.A. - Stabilimento di Porto Corsini	BUNGE ITALIA S.P.A.	30 643	34 014	33 117	32 220	31 323	161 317
IT000000000000676	676	Stabilimento di Cermenate	Bolton Food S.p.A.	2 108	2 457	2 457	2 457	2 457	11 936
IT000000000000687	687	Cartiera dell'Adda SpA	Cartiera dell'Adda SpA	31 118	31 405	31 405	31 405	31 405	156 738
IT000000000000692	692	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	8 193	8 501	8 501	8 501	8 501	42 197
IT000000000000702	702	Stabilimento di Moggio Udinese	Cartiere ERMOLLI s.p.a.	20 527	23 962	23 962	23 962	23 962	116 375
IT000000000000711	711	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	9 770	9 778	9 778	9 778	9 778	48 882
IT000000000000716	716	Nuovo Centro Olio Gela	Eni Mediterranea Idrocarburi SpA	7 312	6 095	5 340	5 340	5 340	29 427
IT000000000000723	723	Foroni Spa	Foroni Spa	15 301	15 085	15 085	15 085	15 085	75 641
IT000000000000724	724	Rubiera Special Steel Spa	Rubiera Special Steel Spa	16 991	16 648	16 648	16 648	16 648	83 583
IT000000000000741	741	Stabilimento di Fasano	MINERMIX S.r.l.	12 938	17 236	17 236	17 236	17 236	81 882
IT000000000000759	759	Sasol Italy – Stabilimento di AUGUSTA	Sasol Italy S.p.A.	315 016	377 167	377 167	377 167	377 167	1 823 684
IT000000000000801	801	Vetreria Etrusca S.p.A.	Vetreria Etrusca S.p.A.	34 081	34 729	34 729	34 729	34 729	172 997
IT000000000000802	802	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	42 822	42 703	42 703	42 703	42 703	213 634
IT000000000000803	803	Stabilimento di Ormelle - Treviso	Vetri Speciali S.p.A.	25 272	25 505	25 505	25 505	25 505	127 292
IT000000000000840	840	Distillerie Bonollo SpA loc. Paduni Anagni (FR)	Paolo Bonollo	4 359	4 699	4 699	4 699	4 699	23 155

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000843	843	Stabilimento frigoriferi e congelatori	Electrolux Italia S.p.A.	568	703	703	703	703	3 380
IT000000000000862	862	Stabilimento di Sarno	La Doria S.p.a.	2 400	2 907	2 907	2 907	2 907	14 028
IT000000000000866	866	ICO SRL	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	12 656	12 436	12 436	12 436	12 436	62 400
IT000000000000867	867	Feralpi Siderurgica S.p.A. Stabilimento di Lonato	FERALPI SIDERURGICA SPA	72 625	79 999	79 999	79 999	79 999	392 621
IT000000000000868	868	LESAFFRE ITALIA	LESAFFRE ITALIA SPA	8 022	9 318	9 072	8 827	8 581	43 820
IT000000000000886	886	CENTRALE TERMICA	RIFINIZIONE S. STEFANO SPA	5 626	5 242	5 242	5 242	5 242	26 594
IT000000000000915	915	Candiani s.p.a.	Candiani spa	9 046	10 198	10 198	10 198	10 198	49 838
IT000000000000922	922	Centrale termica di integrazione teleriscaldamento	Comocalor SpA	1 035	759	759	759	759	4 071
IT000000000000936	936	Unigrà S.r.l. Stabilimento di Conselice	Unigrà S.r.l.	28 542	29 016	29 016	29 016	29 016	144 606
IT000000000000939	939	Stabilimento di Ozzano	Rodolfi Mansueto S.p.A.	4 275	4 866	4 866	4 866	4 866	23 739
IT000000000000964	964	NLMK VERONA S.p.A.	NLMK Verona S.p.A.	55 385	59 063	59 063	59 063	59 063	291 637
IT000000000000982	982	Stabilimento di Ravarino	Conserva Italia soc. coop. Agricola	2 151	2 154	2 154	2 154	2 154	10 767
IT000000000001000	1000	Vibac SpA - Stabilimento di Termoli	Vibac SpA	4 411	4 650	0	0	0	9 061
IT000000000001004	1004	Ferrero Industriale Italia srl	Ferrero Industriale Italia srl	20 645	20 292	19 757	19 221	18 686	98 601
IT000000000001005	1005	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	723	844	844	844	844	4 099

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001008	1008	Centrale cogenerativa di Teleriscaldamento della città di Savigliano	High Power S.p.A.	1 695	1 508	1 468	1 429	1 389	7 489
IT000000000001010	1010	Centrale Termoelettrica Leini	ENGIE Produzione S.p.A.	2 714	3 230	3 145	3 060	2 974	15 123
IT000000000001034	1034	Impianto di Rivarolo del Re (CR)	Società Agricola Cooperativa S.p.A.	9 454	10 253	10 253	10 253	10 253	50 466
IT000000000001063	1063	Centrale di compressione gas di Poggio Renatico	Snam Rete Gas S.p.A.	11 163	13 167	13 167	13 167	13 167	63 831
IT000000000001070	1070	Terminale GNL Adriatico SRL	Terminale GNL Adriatico SRL	8 980	9 240	9 240	9 240	9 240	45 940
IT000000000001078	1078	Impianto di produzione carni e lavorazioni sottoprodotti di macellazione	Agricola Tre Valli Società Cooperativa	2 153	2 013	1 960	1 907	1 854	9 887
IT000000000001095	1095	Stabilimento di Argenta	Italtom s.r.l	2 125	2 909	2 909	2 909	2 909	13 761
IT000000000001143	1143	Centrale di Teleriscaldamento Bolzano Sud	Alperia Ecoplus S.r.l.	331	519	505	492	478	2 325
IT000000000001153	1153	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A. - Stabilimento di Conselve	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A.	5 546	5 798	5 644	5 492	5 339	27 819
IT000000000001161	1161	Stabilimento Versalis di Ferrara	VERSALIS S.p.A.	53 793	57 719	57 719	57 719	57 719	284 669
IT000000000001172	1172	FORNACI ZULIAN SRL	Fornaci Zulian srl	64 775	71 142	71 142	71 142	71 142	349 343
IT000000000001197	1197	Centrale termica dello stabilimento di Italian Food S.p.A.	Italian Food S.p.A.	3 293	3 114	3 901	3 901	3 901	18 110
IT000000000001213	1213	Centrale Termica di Giaguaro S.p.A.	Giaguaro S.p.A.	2 334	2 525	2 525	2 525	2 525	12 434

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001215	1215	Stabilimento Basell Poliolefine Italia Srl di Ferrara	Basell Poliolefine Italia Srl	43 181	43 571	43 571	43 571	43 571	217 465
IT000000000001218	1218	CARTIERA DELLA BASILICA DI PRACANDO	CARTIERA DELLA BASILICA S.R.L.	5 233	6 090	6 090	6 090	6 090	29 593
IT000000000001220	1220	Centrale termica di Casar	Casar S.r.l.	1 537	1 341	1 341	1 341	1 341	6 901
IT000000000001230	1230	CENTRALE TERMICA DELL'IMPIANTO DI MACCASTORNA	Solana S.p.A.	6 008	6 192	6 192	6 192	6 192	30 776
IT000000000001246	1246	Centrale Termoelettrica Torino Nord	Iren Energia SpA	39 494	44 373	43 203	42 032	40 862	209 964
IT000000000001253	1253	Radici Chimica S.p.A.	Radici Chimica S.p.A.	245 195	243 675	243 675	243 675	243 675	1 219 895
IT000000000201764	201764	Fincibec SpA - Stabilimento Monocibec di Sassuolo	Fincibec SpA	15 789	16 226	16 226	16 226	16 226	80 693
IT000000000201846	201846	DISTILLERIA DETA SRL	DISTILLERIA DETA SRL	2 032	1 723	1 678	1 633	1 587	8 653
IT000000000201848	201848	CASALGRANDE PADANA S.P.A. - SEDE CENTRALE	CASALGRANDE PADANA S.P.A.	28 534	23 763	23 763	23 763	23 763	123 586
IT000000000201869	201869	ITALGRANITI GROUP SPA	ITALGRANITI GROUP SPA	18 936	19 677	19 677	19 677	19 677	97 644
IT000000000201926	201926	COEM S.P.A. - stabilimento di Roteglia frazione di Castellarano	COEM S.P.A.	18 851	19 362	19 362	19 362	19 362	96 299
IT000000000201945	201945	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	16 866	17 260	17 260	17 260	17 260	85 906
IT000000000202022	202022	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 2	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	25 326	25 757	25 757	25 757	25 757	128 354
IT000000000202023	202023	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 3	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	20 484	23 057	23 057	23 057	23 057	112 712

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000202031	202031	CALCEMENTI JONICI SRL	CALCEMENTI JONICI SRL	11 044	8 913	8 913	8 913	8 913	46 696
IT000000000202078	202078	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	21 067	24 383	24 383	24 383	24 383	118 599
IT000000000202105	202105	FOMAS S.p.A.	FOMAS S.p.A.	31 695	31 885	31 885	31 885	31 885	159 235
IT000000000202111	202111	Raffmetal S.p.A.	Raffmetal S.p.A.	38 901	40 131	40 131	40 131	40 131	199 425
IT000000000202133	202133	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. - sito di Scandiano	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.	37 153	38 932	38 932	38 932	38 932	192 881
IT000000000202198	202198	Rodacciai s.p.a.	Rodacciai spa	13 534	16 423	16 423	16 423	16 423	79 226
IT000000000202223	202223	RIVA ACCIAIO S.P.A. - STABILIMENTO DI CERVENO	RIVA ACCIAIO S.P.A.	11 230	14 681	14 681	14 681	14 681	69 954
IT000000000202523	202523	HATRIA S.r.l. a socio unico - Stabilimento di Teramo	HATRIA S.r.l. a socio unico	4 858	4 291	4 291	4 291	4 291	22 022
IT000000000202617	202617	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di San Clemente	Ceramica Del Conca SPA	19 707	23 477	23 477	23 477	23 477	113 615
IT000000000202619	202619	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di Savignano Sul Panaro (MO)	Ceramica Del Conca SPA	20 536	21 706	21 706	21 706	21 706	107 360
IT000000000202933	202933	Cartiere Carrara spa stabilimento Ferrania	Cartiere Carrara Spa	7 889	11 824	11 824	11 824	11 824	55 185
IT000000000202998	202998	Stabilimento Basell Poliolefine Italia Srl di Brindisi	Basell Poliolefine Italia Srl	19 996	19 646	19 646	19 646	19 646	98 580
IT000000000203480	203480	Solvay Chimica Italia S.p.A.	Solvay Chimica Italia S.p.A.	43 567	39 342	39 342	39 342	39 342	200 935
IT000000000203639	203639	EMILCERAMICA STABILIMENTO SOLIGNANO	Emilceramica S.r.l.	11 106	11 884	11 884	11 884	11 884	58 642

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000203785	203785	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Marsciano	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S.p.A.	18 319	19 103	19 103	19 103	19 103	94 731
IT000000000203786	203786	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Dunarobba	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S.p.A.	41 331	32 032	32 032	32 032	32 032	169 459
IT000000000203789	203789	Fрати Luigi S.p.A. - Stabilimento di Pomponesco	Fрати Luigi S.p.A.	32 866	23 554	23 554	23 554	23 554	127 082
IT000000000203815	203815	Fрати Luigi S.p.A. - Stabilimento di Borgoforte PANTEC	Fрати Luigi S.p.A.	41 827	30 083	30 083	30 083	30 083	162 159
IT000000000203885	203885	Ceramiche Gardenia-Orchidea S.p.a.	Ceramiche Gardenia-Orchidea S.p.a.	10 096	5 808	5 808	5 808	5 808	33 328
IT000000000203948	203948	Asfo S.p.A.	Asfo s.p.A.	13 850	17 428	17 428	17 428	17 428	83 562
IT000000000204155	204155	OFAR S.p.A. - Stabilimento di Visano	OFAR S.p.A.	7 065	8 456	8 456	8 456	8 456	40 889
IT000000000204296	204296	Xilopan SpA	Xilopan SpA	4 951	14 037	4 375	4 375	4 375	32 113
IT000000000204523	204523	SACAL Società alluminio Carisio S.p.A.	SACAL Società Alluminio Carisio S.p.A.	17 694	19 489	19 489	19 489	19 489	95 650
IT000000000205245	205245	Liberty Magona S.r.l.	Liberty Magona S.r.l.	27 273	27 735	27 735	27 735	27 735	138 213
IT000000000205305	205305	Produzione di Sodio Silicato Vetroso e Silice Amorfa	Solvay Solutions Italia SpA	32 632	32 961	32 961	32 961	32 961	164 476
IT000000000205317	205317	Stabilimento di Bubano	Wienerberger SpA	46 683	39 761	39 761	39 761	39 761	205 727
IT000000000205332	205332	ITELYUM REGENERATION SPA Stabilimento di Pieve Fissiraga	Itelyum Regeneration spa	29 011	32 359	32 359	32 359	32 359	158 447
IT000000000205344	205344	GRANITO FORTE	GRANITO FORTE SPA	10 548	12 984	12 984	12 984	12 984	62 484
IT000000000205395	205395	Stabilimento di Schio	Calce Barattoni S.p.A.	61 795	66 321	66 321	66 321	66 321	327 079

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-ség-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítmény-nek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000205481	205481	FOMEC SPA	FOMEC SPA	5 139	4 815	4 815	4 815	4 815	24 399
IT000000000205573	205573	Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A.	Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A.	10 869	13 972	11 648	11 648	11 648	59 785
IT000000000205643	205643	DI MUZIO LATERIZI SRL	DI MUZIO LATERIZI SRL	22 328	25 921	25 921	25 921	25 921	126 012
IT000000000205777	205777	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	3 686	4 228	4 228	4 228	4 228	20 598
IT000000000206085	206085	PRIMOTECS S.P.A.	PRIMOTECS S.P.A.	1 566	1 373	1 373	1 373	1 373	7 058
IT000000000206271	206271	OFAR S.p.A.	OFAR S.p.A.	5 428	7 278	7 278	7 278	7 278	34 540
IT000000000206346	206346	SAIB S.p.A.	SAIB S.p.A.	15 273	17 829	17 829	17 829	17 829	86 589
IT000000000206681	206681	Gold Art Ceramica Spa	Gold Art Ceramica Spa	46 309	47 129	47 129	47 129	47 129	234 825
IT000000000207014	207014	Matrìca S.p.a.	Matrìca S.p.a.	9 861	9 187	9 187	9 187	9 187	46 609
IT000000000207442	207442	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	24 486	25 113	25 113	25 113	25 113	124 938
IT000000000207703	207703	IMPIANTO PER LA FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI ORGANICI DI BASE (IDROCARBURI OSSIGENATI)	Mater-Biotech Spa	16 121	17 152	16 700	16 247	15 795	82 015
IT000000000207746	207746	Stabilimento di Montecchio Maggiore Vicenza	FIS Fabbrica Italiana Sintetici Spa	8 010	8 831	8 831	8 831	8 831	43 334
IT000000000208744	208744	Fornaci Laterizi Danesi Spa - Stabilimento di Lugagnano Val d'Arda (PC)	Fornaci Laterizi Danesi SpA	21 570	21 152	21 152	21 152	21 152	106 178
IT000000000209324	209324	Stabilimento di Mantova	Cartiere Villa Lagarina spa	6 312	25 800	25 800	25 800	25 800	109 512
IT000000000209747	209747	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Borgo Valsugana	Acciaierie Venete Spa	22 611	24 148	24 148	24 148	24 148	119 203

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásijegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000209748	209748	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Odolo	Acciaierie Venete Spa	10 460	12 456	12 456	12 456	12 456	60 284
IT000000000210125	210125	Marcegaglia Carbon Steel S.p.A. - impianto di Gazoldo degli Ippoliti	Marcegaglia Carbon Steel S.p.A.	6 694	5 336	5 336	5 336	5 336	28 038
IT000000000210541	210541	ABK GROUP - STABILIMENTO DI SOLIGNANO	ABK GROUP INDUSTRIE CERAMICHE SPA	20 524	21 875	21 875	21 875	21 875	108 024
IT000000000210593	210593	Centro Olio Tempa Rossa	TOTALENERGIES EP ITALIA S.P.A.	145 050	194 663	194 663	194 663	194 663	923 702
IT000000000210859	210859	Centrale di produzione calore per Teleriscaldamento di Bergamo via Goltara 23	A2A AMBIENTE S.P.A.	3 343	4 869	4 869	4 869	4 869	22 819
IT000000000212320	212320	Stabilimento FCA Italy Rivalta	Fiat Group Automobiles S.p.A.	810	1 337	1 307	1 277	1 247	5 978
IT000000000212360	212360	PRESIDIO OSPEDALE DEL MARE – ASL NAPOLI 1 CENTRO	ASL Napoli 1 Centro	1 363	986	964	941	919	5 173
IT000000000214862	214862	LATERIZI VALPESCARA SRL	Laterizi Valpescara S.r.l.	9 225	9 684	9 684	9 684	9 684	47 961
IT000000000215140	215140	Serre Ostellato	Fri-El Green House S.r.l. - Società Agricola	1 418	0	0	0	0	1 418
IT000000000215700	215700	CENTRALE DI TELERISCALDAMENTO DI BUSTO ARSIZIO	AGESP ENERGIA S.r.l.	2 235	2 186	2 137	2 087	2 038	10 683
ÖSSZESEN				8 071 828	8 335 509	8 314 122	8 309 340	8 304 557	41 335 356

## XIII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Lettország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
LV000000000206234	206234	Biokoögenerációs stácija	SIA Gren Latvija	6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952
ÖSSZESEN				6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

## Tagállam: Magyarország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000110	110	LIGHTTECH Kft. Üvegyár	LIGHTTECH Kft.	3 484	3 484	3 010	3 010	3 010	15 998
HU000000000000117	117	FGSZ Földgázszállító Zrt. Beregdaróc Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	12 192	8 146	4 410	4 410	4 410	33 568
HU000000000000118	118	Mosonmagyaróvári Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	10 974	7 082	4 374	4 374	4 374	31 178
HU000000000000119	119	Nemesbikk Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	1 317	960	775	775	775	4 602
HU000000000000120	120	FGSZ Földgázszállító Zrt. Hajdúszoboszló Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	2 148	1 190	84	84	84	3 590
HU000000000000121	121	FGSZ Földgázszállító Zrt. Városföld Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	3 823	2 396	385	385	385	7 374
HU000000000000144	144	Mázai Téglagyár Ipari és Kereskedelmi Kft	Mázai Téglagyár Kft	320	320	705	705	705	2 755
HU000000000000148	148	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	34 268	36 280	36 280	36 280	36 280	179 388
HU000000000000155	155	Ózdi Acélmuvek Kft.	ÓAM Ózdi Acélmuvek Kft.	32 272	32 272	30 073	30 073	30 073	154 763
HU000000000000179	179	Észak vr. I/B. Futomu	SZETÁV Kft.	2 355	2 355	1 355	1 355	1 355	8 775
HU000000000000182	182	Rókus I.Futomu	SZETÁV Kft.	2 272	2 272	1 600	1 600	1 600	9 344
HU000000000000189	189	Tapolcafői Téglagyár	Tapolcafői Téglaiipari Kft.	1 644	1 150	932	932	932	5 590

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000196	196	Wienerberger zRt. Csornai Cserépgyára	WIENERBERGER zRt.	5 025	4 868	4 154	4 154	4 154	22 355
HU000000000000264	264	Kisújszállási Téglagyár	Kunsági Téglaiipari Kft.	2 600	2 410	1 925	1 925	1 925	10 785
HU000000000206949	206949	Szada Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	25	277	523	523	523	1 871
HU000000000211679	211679	Csanádpalota Kompresszor- és Mérőállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	11	11	129	126	124	401
ÖSSZESEN				114 730	105 473	90 714	90 711	90 709	492 337

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Hollandia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
NL000000000000091	91	Sappi Maastricht B.V.	Sappi Maastricht B.V.	78 033	53 645	53 645	53 645	53 645	292 613
NL000000000000110	110	Emerald Kalama Chemical B.V.	Emerald Kalama Chemical B.V.	46 053	54 421	54 421	54 421	54 421	263 737
NL000000000000136	136	Electric Glass Fiber NL, B.V.	Electric Glass Fiber NL, B.V.	26 516	21 869	21 869	21 869	21 869	113 992
NL000000000000199	199	Indorama Ventures Europe B.V.	Indorama Ventures Europe B.V.	103 569	101 093	101 093	101 093	101 093	507 941
NL000000000000366	366	Nyrstar Budel B.V.	Nyrstar Budel B.V.	92 585	90 738	90 738	90 738	90 738	455 537
NL000000000000404	404	Wormdal Vastgoed BV	Wormdal Vastgoed BV	333	1	1	1	1	337
NL000000000204962	204962	BioMethanolChemie Nederland BV	Biomethanol Chemie Nederland BV	752 231	693 307	693 307	693 307	693 307	3 525 459
NL000000000214900	214900	Twence - Boeldershoek	Twence Holding B.V.	8 203	0	0	0	0	8 203
NL000000000215880	215880	N.V. HVC Bio-energiecentrale locatie Alkmaar	N.V. HVC	6 535	0	0	0	0	6 535
NL000000000216320	216320	Presswood International B.V.	Beheersmij. B. Vierhouten B.V.	6 534	0	0	0	0	6 534
NL000000000216603	216603	AVR Locatie Rozenburg (BEC)	AVR Afvalverwerking B.V.	23 251	0	0	0	0	23 251
ÖSSZESEN				1 143 843	1 015 074	1 015 074	1 015 074	1 015 074	5 204 139

## XVI. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Ausztria

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
AT000000000000074	74	Veitsch Radex Trieben	Veitsch - Radex - GmbH Co OG	9 363	4 615	0	0	0	13 978
AT000000000214400	214400	Boehringer Ingelheim Wien	Boehringer Ingelheim RCV GmbH Co KG	3 383	3 309	3 234	3 160	3 085	16 171
ÖSSZESEN				12 746	7 924	3 234	3 160	3 085	30 149

## XVII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Szlovénia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
SI000000000000010	10	Salonit Anhovo, d.d.	Salonit Anhovo, d.d.	641 610	637 543	637 543	637 543	637 543	3 191 782
SI000000000000015	15	IGM Zagorje, d.o.o.	InterCal Slovenija d.o.o.	40 998	51 697	51 697	51 697	51 697	247 786
SI000000000000028	28	Papirnica Vevče d.o.o.	Papirnica Vevče proizvodnja d.o.o.	28 202	32 080	32 080	32 080	32 080	156 522
SI000000000000092	92	TKI Hrastnik, d.d.	TKI Hrastnik, d.d.	7 432	7 709	7 709	7 709	7 709	38 268
ÖSSZESEN				718 242	729 029	729 029	729 029	729 029	3 634 358

## XVIII. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Szlovákia

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
SK000000000000068	68	Výhrevňa plynová - spoločnosti KLF-ENERGETIKA, a. s.	Energetická servisná, s.r.o.	232	232	0	0	0	464
SK000000000000088	88	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	1 779	1 779	0	0	0	3 558
SK000000000000182	182	LEVICKÉ MLIEKARNE a.s. - Kotoľňa na ZPN	LEVICKÉ MLIEKÁRNE, a.s.	1 931	2 126	0	0	0	4 057
SK000000000213440	213440	Závod Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o., Energetické zariadenia, Dolné hony, Nitra	Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.,	4 264	4 170	0	0	0	8 434
ÖSSZESEN				8 206	8 307	0	0	0	16 513

## XIX. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

Tagállam: Finnország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
FI000000000000057	57	Naantalin voimalaitos	Turun Seudun Energiantuotanto Oy	75 950	70 602	68 741	66 878	65 017	347 188
FI000000000000398	398	Stora Enso Oulu Oy	Stora Enso Oyj	75 235	26 966	26 966	26 966	26 966	183 099
FI000000000206103	206103	Vantaan jätevoimala	Vantaan Energia Oy	711	0	0	0	0	711
FI000000000213824	213824	Laanilan biovoimalaitos	Oulun Energia Oy	59 656	58 344	57 031	55 719	54 406	285 156
FI000000000216500	216500	Haminan formaliinilaitos	Prefere Resins Finland Oy	3 015	2 949	2 882	2 816	2 750	14 412
ÖSSZESEN				214 567	158 861	155 620	152 379	149 139	830 566

## A nemzeti kiosztási tábla a 2021 és 2025 közötti időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében

## Tagállam: Svédország

A létesítmény azonosítója	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék)	A létesítmény megnevezése	Az üzemeltető neve	Kiosztandó mennyiség					A létesítménynek kiosztandó mennyiség
				2021	2022	2023	2024	2025	
SE000000000000351	351	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB, Sundsvall	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB	12 698	12 698	12 698	12 698	12 698	63 490
SE000000000000402	402	Volvo Powertrain AB Skövdeanläggningen	Volvo Powertrain Corporation	24 904	24 536	24 536	24 536	24 536	123 048
SE000000000000455	455	Metsä Board Sverige AB	Metsä Board Sverige AB	130 234	109 263	109 263	109 263	109 263	567 286
SE000000000000470	470	Stora Enso Paper AB Hylte Mill	Stora Enso Paper AB	68 069	42 047	42 047	42 047	42 047	236 257
SE000000000000471	471	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	93 593	8 805	8 805	0	0	111 203
SE000000000000475	475	Stora Enso Skoghalls bruk	Stora Enso AB	152 477	152 737	152 737	152 737	152 737	763 425
SE000000000000503	503	Perstorp Oxo AB	Perstorp Oxo AB	201 736	200 966	200 966	200 966	200 966	1 005 600
SE000000000216041	216041	Husum Pulp AB	Husum Pulp AB		20 589	20 589	20 589	20 589	82 356
SE000000000207651	207651	Vilbokens biopanna	Olofströms Kraft AB	173	173	173	173	173	865
SE000000000000006	6	Bristaverket, Block 1	Stockholm Exergi AB	48 023	46 789	45 555	44 322	43 088	227 777
SE000000000205906	205906	Bristaverket, Block 2	Stockholm Exergi AB	0	0	0	0	0	0
ÖSSZESEN				731 907	618 603	617 369	607 331	606 097	3 181 307

# TANÁCS

**Értesítés a (KKBP) 2023/887 tanácsi határozattal módosított, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/886 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére**

(2023/C 154/06)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek, szervezetek és szervek tudomására, akik, illetve amelyek a (KKBP) 2023/887 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozat <sup>(2)</sup> I. mellékletében, valamint az (EU) 2023/886 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> IV. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékének felülvizsgálatát követően úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeknek, szervezeteknek és szervezeteknek továbbra is szerepelniük kell a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP határozatban és 401/2013/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékében. Az érintett személyek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 4b. cikkével).

Az érintett személyek, szervezetek és szervek kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2024. január 15-ig, az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a 2013/184/KKBP határozat 12. cikkével és a 401/2013/EU rendelet 4i. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 113 I., 2023.4.28., 21. o.

<sup>(2)</sup> HL L 111., 2013.4.23., 75. o.

<sup>(3)</sup> HL L 113 I., 2023.4.28., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 121., 2013.5.3., 1. o.

**Értesítés a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről  
szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és 401/2013/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó  
intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2023/C 154/07)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/887 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított 2013/184/KKBP tanácsi határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2023/886 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott 401/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselését a Tanács Főtitkársága Külsőkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő [data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/887 határozattal módosított 2013/184/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2023/886 végrehajtási rendelettel végrehajtott 401/2013/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2013/184/KKBP határozatban és a 401/2013/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához és az indokoláshoz szükséges adatokat, továbbá a jegyzékbe vétel okához kapcsolódó minden adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapját a természetes személyek (érintettek) kijelöléséről, valamint a vagyoni eszközök befagyasztásáról és az utazási korlátozásokról szóló, az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott tanácsi határozatok, illetve az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott tanácsi rendeletek képezik.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekből végzett feladat végrehajtásához, valamint az adatkezelőre az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban vonatkozó, a fent említett jogi aktusokban meghatározott jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettek személyes adatait beszerezheti a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 111., 2013.4.23., 75. o.

<sup>(3)</sup> HL L 113 I., 2023.4.28., 21. o.

<sup>(4)</sup> HL L 121., 2013.5.3., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 113 I., 2023.4.28., 1. o.

A Tanács által az uniós autonóm korlátozó intézkedések keretében kezelt valamennyi személyes adatot az érintettek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlése, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig tárolják, amennyiben pedig a Bírósághoz keresetet nyújtanak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács által nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat a Tanács az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozóan személyes adatokat kell cserélnie egy harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel, az ENSZ általi jegyzékbe vételeknek a Tanács általi átültetése, vagy az uniós korlátozó intézkedésekre vonatkozó szakpolitika terén folytatott nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő biztosítékok hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése során nem kerül sor automatizált döntéshozatalra.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között az érintettek kérhetik személyes adataik törlését, vagy kifogást emelhetnek az adatkezelés ellen, illetve kérhetik személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy e-mailt küldenek az adatkezelőnek, amelyről másolatot küldenek az adatvédelmi tisztviselőnek a fent említetteknek megfelelően.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintetteknek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban jogukban áll panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

A panasz benyújtása előtt ajánlott az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez fordulni jogorvoslatért.

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2023/C 154/08)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

**2. Eljárás**

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

**3. Határidő**

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelyek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Elektromos kerékpárok	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2019/73 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 16., 2019.1.18., 108. o.)	2024.1.19.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

**Értesítés egyes szubvencióellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről**

(2023/C 154/09)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 18. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő kiegyenlítő intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

**2. Eljárás**

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a támogatás és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

**3. Határidő**

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1037 rendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Elektromos kerékpárok	Kínai Népköztársaság	Kiegyenlítő vám	A Bizottság (EU) 2019/72 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 16., 2019.1.18., 5. o.).	2024.1.19.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 154/10)

1. 2023. április 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a GIC Realty csoporthoz tartozó Parks Bottom Co Real Estate Holdings Inc. (a továbbiakban: Parks Bottom, Kanada),
- az OMERS Administration Corporation (a továbbiakban: OMERS, Kanada) vállalkozáshoz tartozó Oxford Properties (a továbbiakban: Oxford, Kanada),
- az Accor SA (Franciaország) irányítása alá tartozó Accor Management Canada Inc. (a továbbiakban: Accor, Kanada),
- The Rimrock Resort Hotel (Kanada).

A Parks Bottom, az Oxford és az Accor az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a The Rimrock Resort Hotel felett.

Az összefonódásra eszközvásárlás útján és szerződés útján vagy más módon kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Parks Bottom a szingapúri kormány tulajdonában lévő ingatlanokra összpontosít; a Parks Bottom tevékenységei Kanadára korlátozódnak,
- az Oxford Properties világszerte ingatlaneszközökbe fektet be; az OMERS ingatlanokkal foglalkozó ága, amely egy, ingatlan-befektetéssel, -fejlesztéssel és kezeléssel foglalkozó globális ingatlantulajdonos vállalkozás,
- az Accor szállodákat üzemeltet Kanada egész területén,
- a The Rimrock Resort Hotel egy üdülőszálloda, amely a Kanada Alberta tartományában található Banff nemzeti parkban működik, és jelenleg a Rimrock Resort Hotel Corporation tulajdonában van.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 154/11)

1. 2023. április 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- EQT Fund Management S.à.r.l. (a továbbiakban: EFMS, Luxemburg), amely az EQT AB (a továbbiakban: EQT, Svédország) kizárólagos tulajdonában és irányítása alatt áll, és amelyet az EQT Future, az EQT befektetési alapjának az alapkezelőjévé neveztek ki,
- Am Fresh Group UK Limited (a továbbiakban: AM Fresh, Egyesült Királyság),
- az AM Fresh irányítása alatt álló Special New Fruit Licensing Holding Company, S.L. (a továbbiakban: SNFL, Spanyolország),
- International Fruit Genetics, LLP (a továbbiakban: IFG, Egyesült Államok), amely a Sunridge Nurseries, Inc. (Sunridge) és a Grapery, Inc. (Grapery) tulajdonában van.

Az értesítés két egyidejű, egymással összefüggő műveletre vonatkozik. Az EQT Future és az AM Fresh az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek az SNFL egésze felett. Az EQT Future és az AM Fresh ezt követően közvetve, az SNFL révén az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerez az IFG eszközei felett.

Az első összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor. A második összefonódásra eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EQT Future az EQT befektetési alapja, amely nem rendelkezik részesedéssel sem az SNFL és az IFG tevékenységeivel azonos, upstream vagy downstream tevékenységeket folytató vállalatokban;
- az AM Fresh gyümölcs- (beleértve a csemegezőlőt) és zöldségtermesztéssel, hűtött gyümölcsök nagykereskedelmi forgalmazásával, valamint gyümölcslevek, turmixolt gyümölcslevek (smoothies) és egészséges italok márkáértékesítőknél való forgalmazásával foglalkozik,
- az SNFL és az IFG új, oltalom alatt álló asztali szőlőfajták termesztésével és fejlesztésével, valamint azok világszintű engedélyezésével foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2023/C 154/12)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a módosítási kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

AZ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEKHEZ/OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSEKHEZ,  
KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS NEM KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ  
KÉRELEM

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem**

**„ESPÁRRAGO DE NAVARRA”**

**EU-szám: PGI-ES-0098-AM01 – 2021.2.5.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdekek**

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Espárrago de Navarra” („Espárrago de Navarra” OFJ szabályozó testület)

Avda. Serapio Huici, 22, Edificio Peritos  
31610 Villava (Navarra)  
ESPAÑA

Tel. +34 948013045

E-mail: ajuanena@intiasa.es

A kérelmező csoportosulás az „Espárrago de Navarra” termelőinek kollektív érdekeit képviseli, és jogos érdeke fűződik az „Espárrago de Navarra” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírásának módosítására irányuló kérelemhez. Ez az a csoportosulás is egyben, amely eredetileg kérelmezte az oltalom alatt álló státuszt e termékre.

Az „Espárrago de Navarra” OFJ szabályozó testülete az „Espárrago de Navarra” termelőiből álló közjogi szervezet. Az 1151/2012/EU rendelet 45. cikkével összhangban a testület céljai közé tartozik a termék értékének növelése és az OFJ rendszer teljesítményének javítása.

A szabályozó testület a transzregionális oltalom alatt álló eredetmegjelölésekről és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekről szóló törvény (2015. május 12-i 6/2015. sz. törvény) első kiegészítő rendelkezése értelmében hivatalosan elismert az „Espárrago de Navarra” OFJ irányítótestületként, és konkrét feladatai közé tartozik, hogy javaslatot tegyen a termékleírás módosítására.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata**

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Egyéb: név, alkalmazandó nemzeti jogszabályok; ellenőrző szervezet

**4. A módosítás(ok) típusa**

- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása.
- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot.

**5. Módosítás(ok)****5.B. A TERMÉK LEÍRÁSA****5.B.1. A termék leírása szakasz (B. szakasz) alábbi bekezdése:**

*Az Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Grolim, Juno, Steline és Thielim fajtájú spárga (Asparagus officinalis L.) fehér, lila vagy zöld színű zsenge, friss, egészséges és tiszta spárgasípjai vagy nedvdús hajtásai.*

a következőképpen módosult:

*Az Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Fortems, Grolim, Herculim, Juno, Magnus, Plasenesp, Steline és Thielim fajtájú spárga (Asparagus officinalis L.) fehér vagy lila színű zsenge, friss, egészséges és tiszta spárgasípjai vagy nedvdús hajtásai.*

A „zöld” szó törlésének indokolása: Az első termékleírás kidolgozásakor az volt a szándék, hogy a meghatározott területen termesztett valamennyi spárga tanúsítható legyen, így a zöld és a lila spárga is bekerült a termékleírásba. A termesztők célja azonban az, hogy az „Espárrago de Navarra” előállítására jellemző bakhátas technikát alkalmazva fehér spárgát termeljenek. Ha a spárgát hagyják a talajfelszín fölé nőni, akkor színe előbb rózsaszínes, majd lila, végül pedig zöld lesz, és gyengébb minőségűnek tekinthető. Az „Espárrago de Navarra” rendszer fennállása óta egyetlen alkalommal sem került sor zöld spárga tanúsítására, ezért a magas minőségi színvonal fenntartása érdekében törölték az erre a színre való hivatkozást.

Az új fajták hozzáadásának indokolása: Az OFJ-rendszer bevezetésekor nem álltak rendelkezésre őshonos helyi fajták, így vagy az Argenteuil csoportba tartozó francia fajtákat, vagy a Grolim csoportba tartozó holland fajtákat termesztették. A spárganövények (gyöktörzsek) értékesítését végző cégek meglehetősen válogatósak és mindig a jobb fajtákat keresik, felhagyva a korábbi fajták termesztésével, ezáltal pedig megnehezítve az „Espárrago de Navarra” termelők számára az engedélyezett fajták beszerzését.

Tekintettel a mezőgazdasági termelők ezen problémáira, az INTIA (korábbi nevén ITG) állami vállalat évek óta tanulmányozza a piacon megjelenő új fehér spárgafajtákat, hogy meghatározza közülük az OFJ területéhez legjobban illőket. E vizsgálatok már 2004-ben az engedélyezett fajták jegyzékének módosításához vezettek, és a kísérletek azóta is folytatódnak.

2010 óta folyik az a kísérlet, amely az „Espárrago de Navarra” esetében előírt sajátos jellemzőkkel rendelkező több fajtát hasonlítja össze a termékleírásban felsorolt néhány fajtával. E kísérlet előzetes szakasza 2015-ben zárult le azzal az ajánlással, hogy a jegyzéket ki kell egészíteni a fent javasolt fajtákkal. A folyamat során a következő változókat vették figyelembe: korai művelés (a frissen forgalmazandó termékek hasznos jellemzője), átlagos termés hozam, a spárgasípok átmérője (mivel a termelők többet kapnak a fogyasztók által jobban keresett, vastagabb spárgasípokért), valamint az „Espárrago de Navarra” esetében előírt sajátos minőségi jellemzők (a hibák, például nyitott spárgafejek, illetve üreges vagy repedezett spárgasípok hiánya). A 2015-ös betakarítás során az új fajták és a referenciaként engedélyezett Grolim fajta esetében a spárgasípokból mintát vettek, majd az egyik navarrai feldolgozó létesítményben elvégezték annak hővel tartósítását és csomagolását (üvegedénybe, konzervdobozba vagy hasonlóba). A tartósított termék stabilizálódása után vizsgálatokat végeztek az alábbiak értékeléséhez:

- Rosttartalom, amelyet a különböző jellemzők teljes körű felülvizsgálatát követően kulcsfontosságú változóként azonosítottak, mivel az „Espárrago de Navarra” egyik jellemzője, hogy nem különösebben szálas.
- Érzékszervi elemzés a vizsgált fajták és az engedélyezett fajták (jelen esetben a Grolim) közötti érzékszervi különbségek megállapítására. Az elvégzett ízpróbák során nem találtak különbséget.

E vizsgálatok alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a legjobb eredményeket elért fajták, nevezetesen a holland csoport Hercolim, Magnus és Fortems, valamint a francia csoport Plasenesp fajtáinak felvétele érdekében módosítani kell a termékleírást.

Az eredeti termékleíráshoz hasonlóan a fajták betűrendben vannak felsorolva.

#### 5.B.2. A termék leírása szakasz (B. szakasz) alábbi szövege:

*A nem engedélyezett fajták a termesztett spárga legfeljebb 20 %-át tehetik ki.*

a következőképpen módosult:

*A nem engedélyezett fajták az egyes gazdasági szereplők által termesztett spárga legfeljebb 20 %-át tehetik ki.*

Az „egyes gazdasági szereplők által” feltüntetésének indokolása: Az „egyes gazdasági szereplők által” beillesztése annak egyértelműsítését célozza, hogy a 20 %-os korlát minden egyes gazdasági szereplőre vonatkozik. A nem engedélyezett fajták ilyen százalékos arányig történő használatát az indokolja, hogy az új fajták kipróbálhatók, majd később felvehetők legyenek a termékleírásba. A felvétel kérelmezhetősége előtt az új fajtát a gyakorlatban tesztelve kell megállapítani, hogy a fajta rendelkezik-e az „Espárrago de Navarra” esetében előírt jellemzőkkel.

#### 5.B.3. A termék leírása szakasz (B. szakasz) alábbi szövege:

*Az engedélyezett fajtákhoz tartozó spárga friss mezőgazdasági termékként vagy hővel tartósított formátumokban értékesíthető.*

a következőképpen módosult:

*Az engedélyezett fajtákhoz tartozó spárga friss vagy frissen vágott termékként, vagy hővel tartósított formátumokban kerül forgalomba.*

A módosítás indokolása: Ez a módosítás egyértelműbbé teszi a meghatározást. Az „Espárrago de Navarra” friss mezőgazdasági termékként és hővel tartósított formátumban (pl. üvegedényben, konzervdobozban vagy hasonló tárolóedényekben) egyaránt tanúsított, ezért mindkét módon forgalomba hozható. A friss mezőgazdasági termékként – azaz hőkezelés nélkül – értékesített spárga frissen vagy frissen és hámozva (azaz konyhakészen) kerül forgalomba. Ez utóbbi esetben a spárga frissen vágott terméknek minősül, és olyan csomagolásban kell értékesíteni, amely frissen tartja.

A friss spárga piaca némileg stagnál, és vélhetően a friss spárga hámozási ismeretének hiánya az egyik oka annak, hogy a fogyasztók nem szívesen vásárolnak friss spárgát. Az utóbbi években fejlődést mutat a műanyag tárolóedényekben, vákuumsomagolásban vagy védőgáz csomagolásban lévő frissen vágott termékek piaca, és ez a rendszer a spárga esetében igen jól működik. Ezért mutatkozik érdeklődés az ilyen formában kínált tanúsított termékek iránt.

5.B.4. A termék leírása szakasz (B. szakasz) alábbi mondata, amelyben az „extra” helyébe „Extra” lépett:

*Az „extra” osztályú spárgának kiváló minőségűnek, jól formázottnak és gyakorlatilag egyenesnek kell lennie, szorosan záródó spárgafejjel.*

a következőképpen módosult:

*Az „Extra” osztályú spárgának kiváló minőségűnek, jól formázottnak és gyakorlatilag egyenesnek kell lennie, szorosan záródó spárgafejjel.*

A módosítás indokolása: Ez egy helyesírási javítás.

5.B.5. A termék leírása szakasz (B. szakasz) a következő szöveggel egészült ki:

*Frissen vágott terméként való értékesítéséhez a spárgát hámozni kell – a hámozási hiba tűréshatára mindössze 10 % –, és úgy kell csomagolni, hogy megjelenését és frissességét a fogyasztásig megőrizze. E termékre a friss spárgasípokéval megegyező követelmények érvényesek, kivéve a 9 mm értékű legkisebb átmérőt, ami a 12 mm átmérőjű spárgasíp hámozásának eredménye.*

A kiegészítés indokolása: E bekezdés állapítja meg a hámozott friss spárga frissen vágott formátumára előírt jellemzőket. Az e termékhez előírt minőség és jellemzők azonosak a friss spárgáéival, ezért a szöveg a hámozási hibák tűréshatára való hivatkozással egészült ki. A termék-leírásnak célszerű tükröznie azt a tényt – amelyet a tanúsítási rendszer már egyébként is figyelembe vett –, hogy a hámozott friss spárga átmérője a konzerv spárgához hasonlóan nem lehet kisebb, mint az engedélyezett legvékonyabb (12 mm átmérőjű) spárgasípok hámozási eredménye, figyelembe véve, hogy a hámozás átlagosan 2 mm-rel csökkenti az átmérőt. A friss spárga átmérőjére vonatkozó követelmények változatlanok maradnak.

5.B.6. A termék leírása szakasz (B. szakasz) alábbi bekezdése:

*A hővel tartósított spárgának „extra” osztályú vagy I. osztályú, hermetikusan lezárt tárolóedényekben elhelyezett és hővel sterilizált terméknek kell lennie. A hővel tartósított spárga egész spárga vagy spárgadarabok formájában, hámozva vagy hámozatlanul értékesíthető.*

a következőképpen módosult:

*A hővel tartósított spárgának „Extra” osztályú vagy I. osztályú, hermetikusan lezárt tárolóedényekben elhelyezett és hővel sterilizált terméknek kell lennie. A hővel tartósított spárga egész spárga, rövid spárga vagy spárgafejek formájában, hámozva vagy hámozatlanul értékesíthető.*

A módosítás indokolása: Az első termék-leírásban az szerepelt, hogy a hővel tartósított spárga egész spárgasípok vagy spárgadarabok formájában forgalmazható. A hővel tartósított spárga kiszerezési szabályait a hővel tartósított friss mezőgazdasági termékekről szóló szabvány (a Miniszterelnöki Hivatal 1984. november 21-i rendelete a hővel tartósított friss mezőgazdasági termékek minőségi előírásainak jóváhagyásáról) tartalmazza, amely több lehetőséget is megad:

- egész spárga: fejből és szárból álló, legalább 12 cm hosszú spárgasípok,
- rövid spárga: fejből és szárból álló, 7–12 cm hosszú spárgasípok,
- spárgafejek: fejből és a szár egy részéből álló, 2–7 cm hosszú darabok,
- spárgadarabok: keresztirányban 2–7 cm hosszú, zsenge darabokra vágott spárgasípok, ahol a darabok mellett megtalálható spárgafej a csomag lecsepegtetés utáni tömegének legalább 25 %-át teszi ki, hacsak a címke másként nem rendelkezik,
- spárgaszárak: keresztirányban 1,5–7 cm hosszú darabokra vágott spárgasípok, spárgafej nélkül.

Bár a fenti formátumok mindegyikét jogszabály engedélyezi, csak azok a formátumok kapnak „Espárrago de Navarra” minősítést, amelyeknél minden csomagolási egységben megtalálható a teljes spárgafej – azaz az egész spárga, a rövid spárga és a spárgafejek –, mivel ezek a jobb minőségű formátumok. A termék-leírásnak ezért egyértelművé kell tennie, hogy kizárólag ezek a kiszerezési formák elfogadottak.

Az „extra” helyébe ismét „Extra” lépett.

## 5.C. FÖLDRAJZI TERÜLET

5.C.1. Az alábbi mondat törlésre került a *Földrajzi terület* szakaszból (a termékleírás C. szakasza):

*A spárga termesztése 6 523 hektáron folyik, ebből 4 759 hektáron Navarrában, 1 121 hektáron La Riojában és 643 hektáron Aragóniában.*

A törlés indokolása: Ezt az információt azért törölték, mert a meghatározott földrajzi területen belüli azon területet jelezte, amelyen az eredeti termékleírás kidolgozása idején folytattak spárgatermesztést. Mivel a spárga termesztéséhez használt hektárok száma évről évre változik, ennek az információnak nem kell szerepelnie a termékleírásban.

E szöveg törlése tehát semmilyen változást nem jelent a termékleírásban meghatározott földrajzi területre vonatkozóan. Célja csupán az elavult és fölösleges információk eltávolítása.

## 5.D. A SZÁRMAZÁS IGAZOLÁSA

5.D.1. A termékleírás 5. szakasza (*A származás igazolása*) teljes egészében módosult. Az e szakasz új szövegében az előírt nyilvántartások (a spárgaágások nyilvántartása, a friss mezőgazdasági termékekkel foglalkozó létesítmények nyilvántartása és a feldolgozó létesítmények nyilvántartása), a termékleírás ellenőrző szervezet általi megfelelőség-ellenőrzései és a tanúsító címkék átadása (a tanúsítás igazolása) már olyan módon szerepelnek, amely jobban megfelel az „Espárrago de Navarra” spárga tanúsítására vonatkozó követelményeknek.

A módosítás indokolása: E módosítás célja csupán az, hogy jobb és pontosabb magyarázatot adjon arra, hogy miként bizonyítható a termék meghatározott földrajzi területről való származása és a termékleírásban foglalt egyéb követelményeknek való megfelelése.

A termékleírás e szakaszának korábbi szövege meglehetősen homályos volt, és nem adott világos képet az ellenőrző szervezet által a termékleírásnak való megfelelés biztosítása érdekében végzett ellenőrzésekről és vizsgálatokról.

A javasolt új szöveg részletesebb magyarázatot ad az UNE-EN ISO/IEC 17065:2012 szabványnak megfelelő és a nemzeti akkreditáló testület által akkreditált ellenőrző szervezet által a tanúsítási eljárás keretében végzett tényleges ellenőrzésekről és vizsgálatokról.

A szöveg mostantól részletesen ismerteti az ellenőrzési rendszert is, amely a spárgaágások és a feldolgozóüzemek helyszíni ellenőrzésén, valamint az éves termés feldolgozása során végzett mintavételeken és vizsgálatokon alapul. Ezt a rendszert a termelők saját belső ellenőrzési rendszerei egészítik ki. A szöveg mostantól azokat a nyilvántartásokat is meghatározza, amelyekben fel kell tüntetni az OFJ spárga előállításában részt vevő gazdasági szereplőket, hogy az ellenőrzési rendszer megvalósítható legyen.

## 5.E. AZ ELŐÁLLÍTÁS MÓDJA

5.E.1. Az alábbi szöveg az eredeti termékleírás *Kapcsolat* szakaszából átkerült a módosított termékleírásnak *Az előállítás módja* szakaszába (E. szakasz):

1 *Termesztési követelmények:*

*A növény ültetése:*

*A termesztésre való alkalmasság megállapítását és az alaptrágya-szükségletek becslését célzó talajvizsgálatot követően a spárga ültetését vegetatív szaporítással végzik, magágyakból nyert rizómák vagy gyöktörzsek felhasználásával. Ezeket a talajban kialakított sorba helyezik, majd körülbelül 8 cm vastag laza talajréteggel fedik le.*

*Az ültetési sűrűség 10 000–12 000 növény/hektár, a tőtávolság körülbelül 45 cm, a sortávolság pedig mintegy 2–2,1 m.*

*A növény gondozása:*

*A tökéletes fejlődést a bakhát előkészítése, a növény ápolása és gondozása, az öntözés, az összetett műtrágya használata és a megfelelő növényvédelmi kezelések segítik.*

A növény betakarítása:

A spárga betakarítását kézzel végzik, még mielőtt a spárgasípok kibújnának a bakhát felszíne fölé. A betakarítás az ültetést követő második évben kezdődik, 15–20 napig tart, a harmadik évtől kezdve pedig áprilistól július közepéig az egész szezonra kiterjed.

A betakarítás után a spárganövényt hagyják tovább hajtani, hogy a gyöktörzsben tápanyagok halmozódhassanak fel. Novemberben levágják a már elsárgult lombzatot és megtisztítják a bakhátat.

A szöveg áthelyezésének indokolása: A termékleírás korábbi változatában a spárgatermesztés folyamatait csak a kapcsolatról szóló szakasz ismertette. Mivel e folyamatokat a frissen vagy a hővel tartósított formátumokban értékesítendő spárga termesztése érdekében végzik – mindkét formátum az OFJ alá tartozik –, első változtatásként e folyamatok részletes leírását áthelyezték a *Kapcsolat* szakaszból Az előállítás módja szakaszba.

Ezért a termesztés feltételeire vonatkozó információk tényleges változásainak alábbi magyarázatában az összehasonlítási célú régi szöveg a termékleírás korábbi változata F. szakaszának (*Kapcsolat*) c) alfejezetéből (*Termesztési feltételek*) származik.

5.E.2. Az E. szakasz (Az előállítás módja) Termesztési feltételek alszakaszából származó alábbi bekezdés:

A termesztésre való alkalmasság megállapítását és az alaptrágya-szükségletek becslését célzó talajvizsgálatot követően a spárga ültetését vegetatív szaporítással végzik, magágyakból nyert rizómák vagy gyöktörzsek [e változatban a „gyöktörzsek” szó spanyol megfelelője „garras”] felhasználásával. Ezeket a talajban kialakított sorba helyezik, majd körülbelül 8 cm vastag laza talajréteggel fedik le.

a következőképpen módosult:

A spárga ültetését vegetatív szaporítással végzik, magágyakból nyert rizómák vagy gyöktörzsek [ezek spanyol megfelelője itt „zarpas”] felhasználásával. Ezeket a talajban kialakított sorba helyezik, majd laza talajréteggel fedik le.

A „gyöktörzsek” szó spanyol megfelelőjének garras-ról zarpas-ra való módosításának indokolása: A garras helyébe a zarpas szó lépett, mivel a helyi mezőgazdasági termelők ezt használják a szaporításhoz használt növényi részre, azaz a spárga gyöktörzsére.

A szöveg felülvizsgálatának indokolása: Ez a növény ültetési módjának leírása. A gyöktörzs fölé halmozott talajréteg vastagsága nem meghatározó a termék végső minősége szempontjából, ez inkább a gazdasági szereplő rendelkezésére álló mezőgazdasági gépek függvénye.

5.E.3. Az E. szakasz (Az előállítás módja) Termesztési feltételek alszakaszából származó alábbi bekezdés:

Az ültetési sűrűség 10 000–12 000 növény/hektár, a tőtávolság körülbelül 45 cm, a sortávolság pedig mintegy 2–2,1 m.

a következőképpen módosult:

Száraz (nem öntözött) földön lévő ágyásokban az ültetési sűrűség 7 000–12 000 növény/hektár, míg öntözött ágyásokban és a nedvesebb területeken található, száraz földön lévő ágyásokban nagyobb, akár 22 000 növény/hektár sűrűség is alkalmazható, ha a termesztők az első néhány termesztési évben magasabb hozamot kívánnak elérni.

A módosítás indokolása: Az ültetési sűrűség befolyásolja a parcellák terméshozamát, de nem érinti a betakarított spárga minőségét. Ha a termesztő az első években a nagyobb sűrűséget választja, az eredmény valamivel magasabb terméshozam lesz, de a spárgaágyás hasznos élettartama is lerövidül. Kisebb sűrűség esetén a beruházási költség alacsonyabb, de a korai években a hozam is kisebb, és a spárgaágyás általában hosszabb élettartamú lesz. Ezért szerencsésebb széles tartományt megadni, és a sűrűséget a termesztők belátására bízni.

Emellett a sorok közötti távolság a termesztő rendelkezésére álló gépektől függ, és nem befolyásolja a termesztett spárga minőségét. A növények közötti távolságot a kívánt sűrűség határozza meg, amely – a fentiek szerint – nem a spárga minőségét, hanem a hozamot és a spárgaágyás élettartamát befolyásolja.

5.E.4. Az E. szakasz (Az előállítás módja) Termesztési feltételek alszakaszából származó alábbi bekezdés:

*A tökéletes fejlődést a bakhát előkészítése, a növény ápolása és gondozása, az öntözés, az összetett műtrágya használata és a megfelelő növényvédelmi kezelések segítik.*

a következőképpen módosult:

*A tökéletes fejlődést a bakhát előkészítése, a növény ápolása és gondozása, az öntözés, a műtrágya használata és a megfelelő növényvédelmi kezelések segítik.*

A módosítás indokolása: Az alkalmazott termesztési technikáknak alkalmasnak és a hatályos jogszabályoknak megfelelőnek kell lenniük. Az első termékleírás készítésekor bevett gyakorlat volt az összetett műtrágyák használata, ám manapság a lehetséges trágyák széles skálája áll már rendelkezésre, és némelyikük – például a szerves trágya – jobban megfelel a spárganak és környezetbarátabb. Ezért szerencsésebb ezt a döntést a termeszto'kre bízni.

5.E.5. Az E. szakasz (Az előállítás módja) Termesztési feltételek alszakaszából származó alábbi bekezdés:

*A spárga betakarítását kézzel végzik, még mielőtt a spárgásípok kibújnának a bakhát felszíne fölé. A betakarítás az ültetést követő második évben kezdődik, 15–20 napig tart, a harmadik évtől kezdve pedig áprilistól július közepéig az egész szezonra kiterjed.*

a következőképpen módosult:

*A spárga betakarítását kézzel végzik, még mielőtt a spárgásípok kibújnának a bakhát felszíne fölé. A betakarítás az ültetést követő második évben kezdődik, 15–20 napig tart, a harmadik évtől kezdve pedig az egész szezonra kiterjed.*

A módosítás indokolása: A betakarítási hónapokra való hivatkozásokat azért kellett törölni, mert a kissé korábban beérő fajták bevezetése és a bakháton elhelyezett fekete műanyag fóliák használata miatt egyes területeken valamivel korábban kezdődik és ezért korábban is ér véget a betakarítás.

A betakarítás rendszerint akkor kezdődik, amikor az első spárgásípok kibújnak a talajból, ami az adott év időjárási viszonyaitól függ, és általában a nyár első igazi forró napjain fejeződik be, amikor a spárga minősége már nem megfelelő.

5.E.6. Az E. szakasz (Az előállítás módja) Termesztési feltételek alszakaszából származó alábbi bekezdés:

*A betakarítás után a spárganövényt hagyják tovább hajtani, hogy a gyöktörzsben tápanyagok halmozódhassanak fel [megjegyzés: az itt használt spanyol szó a „garra”]. Novemberben levágják a lombozatot és megtisztítják a bakhátat.*

a következőképpen módosult:

*A betakarítás után a spárganövényt hagyják tovább hajtani, hogy a gyöktörzsben tápanyagok halmozódhassanak fel [a felülvizsgált spanyol szövegben „zarpa” szerepel]. Elsárgulása után levágják a lombozatot. Ezután újra elkészítik a bakhátat.*

A módosítás indokolása: A spárga gyöktörzsére utaló garra helyébe a zarpa spanyol szó lépett, mivel a helyi mezőgazdasági termelők ezt használják.

A szövegben már nem szerepel, hogy a lombozatot novemberben kell visszavágni, mivel ez a szakasz attól függ, hogy a talajviszonyok megfelelőek-e és a lombozat elsárgult-e már. Ez általában novemberben következik be, de különösen esős években előfordul, hogy ilyenkor a lombozat még nem sárgult el, a talaj pedig még mindig nagyon nedves, ezért nem megfelelő állapotú, így a lombozatot később kell visszavágni.

5.E.7. Az előállítás módja szakasz (E. szakasz) az alábbi szöveggel egészült ki:

2. Hőkezelés tartósítás:

A kiegészítés indokolása: A termesztési feltételek leírásának Az előállítás módja szakaszba történt áthelyezése miatt alszakaszokra való felosztás szükséges, hogy egyértelműbb legyen az egyes alszakaszok tartalma.

5.E.8. Az előállítás módja szakasz (E. szakasz) alábbi szövegét törölték:

*Az engedélyezett spárgafajtákat nyilvántartásba vett parcellákon kell termesztetni. A spárgasípokot kézzel kell betakarítani, külön ügyelve azok törésének vagy kiszáradásának elkerülésére.*

A törlés indokolása: Ezt az információt törölték, mert felesleges volt és csupán az előzőekben már leírtakat ismételte: a szövegben már szerepel, hogy a parcellákat nyilvántartásba kell venni, engedélyezett fajtákat kell használni és a betakarítást kézzel kell végezni.

5.E.9. Az előállítás módja szakasz (E. szakasz) alábbi szövegét törölték:

*A termést gondosan, a testület által az adott évi betakarításhoz megállapított szabályok betartásával kell a kezelő és feldolgozó létesítményekbe szállítani.*

A törlés indokolása: Ezt a mondatot azért illesztették be, hogy figyelembe vegyék a betakarítási szabályzatot, amelyet az „Espárrago de Navarra” szabályozó testülete évente közzétett, ám ezzel a tanúsítási rendszer bevezetésekor felhagyott, így a mondat értelmét veszítette.

A fehér spárga nagyon könnyen kiszárad. Ha a terméket nem gondosan szállítják, akkor nem jó állapotban kerül a feldolgozó vállalkozásokhoz, és a nyersanyagválogatásnál elutasítják.

5.E.10. Az előállítás módja szakasz (a termékleírás E. szakasza) az alábbi szöveggel egészül ki (a 2. Hőkezeléses tartósítás alatt):

*Forrázás vagy blansírozás – A spárgát 87–95 °C-os forró vízbe vagy gőzbe helyezik a gázok eltávolítása, az enzimaktivitás gátlása, a termék megtisztítása és a jelen lévő mikroorganizmusok számának csökkentése érdekében.*

a következőképpen módosult:

*Forrázás vagy blansírozás – A spárgát forró vízbe vagy gőzbe helyezik a gázok eltávolítása, az enzimaktivitás gátlása, a termék megtisztítása és a jelen lévő mikroorganizmusok számának csökkentése érdekében.*

A módosítás indokolása: A szöveg már nem említi a termék forrázási hőmérsékletét, mivel ez hiba volt. Mivel a forrázás gőzzel vagy vízzel végezhető, nincs értelme korlátozni a hőmérsékletet.

5.E.11. Az előállítás módja szakasz (a termékleírás E. szakasza) az alábbi szöveggel egészül ki (a 2. Hőkezeléses tartósítás alatt):

*Csomagolás – A terméket ózozott konzervdobozokba (konzervdobozok) vagy üvegedényekbe helyezik. A súlymérést követően a csomagolási folyamat a tartósítófolyadék hozzáadásával fejeződik be.*

a következőképpen módosult:

*Csomagolás – A terméket a soron következő hőkezelési folyamathoz alkalmas tárolóedényekbe helyezik. A súlymérést követően a csomagolási folyamat a tartósítófolyadék hozzáadásával fejeződik be.*

A módosítás indokolása: Célszerű bármely olyan tárolóedény-típus használatát engedélyezni, amely a spárga tartósításához szükséges hőkezelésnek ellenáll. Elkészítése idején a termékleírás általánosságban hivatkozott az akkoriban széles körben használt konzervdobozokra és üvegedényekre. A piacon folyamatosan jelennek meg a hősterilizálásnak tökéletesen ellenálló könnyebb anyagok, mint például az alumínium.

5.E.12. Az előállítás módja szakasz (a termékleírás E. szakasza) az alábbi szöveggel egészül ki (a 2. Hőkezeléses tartósítás alatt):

*Levegő kiszívása – Ez olyan alapvető lépés, amelynek során vákuumot hoznak létre azáltal, hogy a lezárás előtt eltávolítják a levegőt a tárolóedényből, csökkentve ezzel az oxidáció valószínűségét és az ebből eredő vitamin- és tápanyagvesztéséget.*

a következőképpen módosult:

*Levegő kiszívása* – Ez olyan választható lépés, amelynek során vákuumot hoznak létre azáltal, hogy a lezárás előtt eltávolítják a levegőt a tárolóedényből, csökkentve ezzel az oxidáció valószínűségét és az ebből eredő vitamin- és tápanyagvesztésüket.

A módosítás indokolása: A levegő kiszívását célszerűbb választható lépésként feltüntetni.

A vákuum létrehozásának szokásos módja az, hogy forró tartósítófolyadékot öntenek a hámozott és leforrázott spárgával megtöltött tárolóedénybe annak lezárása előtt.

Bár ez az ajánlott eljárás, azon létesítményekben, ahol a tartósítófolyadék hozzáadását és a tárolóedény lezárását már jóval a sterilizálás előtt elvégzik, élelmiszer-biztonsági okokból jobb, ha a tartósítófolyadékot hidegen adják hozzá, még akkor is, ha ez azt jelenti, hogy nem keletkezik vákuum.

A termék melegen tartása lehetővé tenné a termofil mikroorganizmusok fejlődését, ami megromláshoz vezethetne. Ezért a spárgát bizonyos idővel a sterilizálás előtt csomagoló létesítményekben ajánlatos a tárolóedények feltöltéséhez hideg tartósítófolyadékot használni.

5.E.13. Az előállítás módja szakasz (a termékleírás E. szakasza) az alábbi szöveggel egészül ki (a 2. Hőkezeléses tartósítás alatt):

*Sterilizálás* – Ez az eljárás teljesen elpusztítja a tartósított termékben lévő mikroorganizmusokat. Lezárásukat követően a tárolóedényeket gőzzel, forró vízzel, a kettő keverékével vagy bármely más engedélyezett fűtési rendszerrel egy bizonyos időn keresztül, meghatározott hőmérsékleten és nyomáson melegítik.

a következőképpen módosult:

*E folyamat során a spárga lezárt tárolóedényét hőkezelésnek vetik alá az élő mikroorganizmusok minden olyan formájának elpusztítása vagy inaktiválása érdekében, amely normál tárolási körülmények között károsíthatja az élelmiszert. A hőkezelésnek kellő mértékűnek kell lennie a kereskedelmi sterilitás biztosításához.*

A módosítás indokolása: Az új szöveg pontosabban ismerteti a hősterilizálás fogalmát, és most már előírja, hogy e hőkezelésnek kellő mértékűnek kell lennie egy adott eredmény eléréséhez.

A nyilvántartásba vett létesítmények ellenőrzése során a hősterilizálás kritikus pontnak számít, és az ellenőrző szervezet egyik követelménye az, hogy az alkalmazott hőkezelésnek kellő mértékűnek kell lennie a kereskedelmi sterilitás biztosításához. Fontos, hogy a termékleírás ezt egyértelművé tegye.

5.E.14. Az előállítás módja szakasz (a termékleírás E. szakasza) az alábbi szöveggel egészül ki (a 2. Hőkezeléses tartósítás alatt):

*Hűtés* – A hőkezelés befejezése után a konzervdobozokat a lehető leggyorsabban lehűtik, hogy elkerüljék a termék túlmelegedését.

a következőképpen módosult:

*Hűtés* – A hőkezelés befejezése után a tárolóedényeket a lehető leggyorsabban lehűtik, hogy elkerüljék a termék túlmelegedését.

A módosítás indokolása: A „konzervdobozok” helyébe „tárolóedények” lépett annak egyértelművé tétele érdekében, hogy ez a követelmény a sterilizálási eljárásnak alávetett összes tárolóedényre vonatkozik.

5.E.15. Az előállítás módja szakasz (E. szakasz) az alábbi szöveggel egészült ki:

3. Frissen értékesített termékek:

*A friss mezőgazdasági termékekkel foglalkozó létesítményekben végzett előkészítő lépések – azaz a termés leszállítása és a mosás – nagyon hasonlóak a tartósítandó spárga esetében végzett lépésekhez. A következő lépés – kizárólag a frissen vágott formátumnál – a hámozás. A spárgát ezután válogatják és csomagolják, minden egyes csomag esetében biztosítva a termékleírásnak való megfelelést.*

*Meghámozása után a frissen vágott formátumban értékesítendő spárgát olyan körülmények között kell csomagolni és tárolni, hogy a fogyasztásig friss maradjon.*

A kiegészítés indokolása: E bekezdés hozzáadása azért célszerű, mert képet ad arról, hogy miként kezelik a spárgát a friss mezőgazdasági termékekkel foglalkozó létesítményekben. Bár a friss mezőgazdasági termékek jellemzőit A termék leírása szakasz részletesen ismerteti, a termékleírás előző változata nem tartalmazott utalást arra, hogy a frissen forgalmazandó spárga milyen folyamaton megy keresztül.

A szöveg mostantól kiemeli, hogy a frissen vágott spárgát a fogyasztásig úgy kell csomagolni és tárolni, hogy jó állapotban maradjon. Bár a frissen vágott terméket jelenleg hővel lezárt, védőgázos tálcákon vagy vákuumsomagolásban értékesítik, a szöveg nem írja elő ezeket a módszereket, mivel ez a formátum sokféleképpen alkalmazható és folyamatosan fejlődik: a fóliák/csomagolóanyagok számos olyan típusa jelenik meg a piacon, amely alkalmas lehet a spárga számára.

5.E.16. Az előállítás módja szakasz (E. szakasz) alábbi szövegét törölték:

*A szabályozó testület figyelemmel kíséri és minőségi pontszámokkal látja el az összes ilyen műveletet – a leszállítást, a kezelést vagy feldolgozást, a csomagolást és a végtermék tanúsítását.*

A törlés indokolása: E bekezdést törölték, mivel A származás igazolása szakaszból már egyértelműen kiderül, hogy az ellenőrzési rendszer a teljes termelési folyamatot lefedi.

A jelenlegi tanúsítási modell szerint a szabályozó testület nem rendel minőségi pontszámot minden egyes csomaghoz (termékosztályozás) – ez a termelő felelőssége. Az ellenőrző szervezetnek kell igazolnia a termékleírásnak való megfelelést.

## 5.F. KAPCSOLAT

5.F.1. A fentieknek megfelelően a termesztési folyamat részletes leírása átkerült a termékleírás *Kapcsolat* szakaszából Az *előállítás módja* szakaszba, hogy a szöveg jobban megfeleljen a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében a termékleírásra vonatkozóan meghatározott szabályoknak.

Következésképpen a *Kapcsolat* szakaszon belül az alábbi alszakasz:

### c) Termesztési feltételek

*A növény ültetése:*

*A termesztésre való alkalmasság megállapítását és az alaptrágya-szükségletek becslését célzó talajvizsgálatot követően a spárga ültetését vegetatív szaporítással végzik, magógyakból nyert rizómák vagy gyöktörzsek felhasználásával. Ezeket a talajban kialakított sorba helyezik, majd körülbelül 8 cm vastag laza talajréteggel fedik le.*

*Az ültetési sűrűség 10 000–12 000 növény/hektár, a tőtávolság körülbelül 45 cm, a sortávolság pedig mintegy 2–2,1 m.*

*A növény gondozása:*

*A tökéletes fejlődést a bakhát előkészítése, a növény ápolása és gondozása, az öntözés, az összetett műtrágya használata és a megfelelő növényvédelmi kezelések segítik.*

*A növény betakarítása:*

*A spárga betakarítását kézzel végzik, még mielőtt a spárgásípok kibújnának a bakhát felszíne fölé. A betakarítás az ültetést követő második évben kezdődik, 15–20 napig tart, a harmadik évtől kezdve pedig áprilistól július közepéig az egész szezonra kiterjed.*

*A betakarítás után a spárganövényt hagyják tovább hajtani, hogy a gyöktörzsben tápanyagok halmozódhassanak fel. Novemberben levágják a lombzatot és megtisztítják a bakhátat.*

helyébe a következő szöveg lép:

c) *Emberi*

*Az E. szakaszban leírt termesztési feltételek egy másik olyan tényező, amely befolyásolja e termék sajátosságait és minőségét.*

*A helyi termesztők szakértelmének és a generációk során kialakult hagyománynak köszönhetően a növény ültetését, gondozását és betakarítását nagy körültekintéssel és az egyes lépésekhez legjobb időpontban végzik. Befolyásolja a végtermék minőségét az a tény, hogy a spárgát kézzel, közvetlenül a növényről szedik le a megfelelő pillanatban, mielőtt a spárgasíp kibújna a bakhátból.*

*Az „Espárrago de Navarra” termesztésének fontosságát az is jól példázza, hogy 1969-ben Navarrában tartották az „első regionális spárgakonferenciát” a spárgatermesztés különböző technikai és agronómiai kérdéseiről.*

A módosítás indokolása: Egyszerű szerkesztési változtatásról van szó, amely nem befolyásolja a termék jellemzői és földrajzi környezete közötti tényleges kapcsolatot. A történelmi kapcsolatra és a természeti kapcsolatra vonatkozó információk nem változtak, a termesztési fázisban szereplő emberi tényezők leírását pedig felülvizsgálták, hogy az jobban illeszkedjen a termékleírás ezen szakaszához, míg a termesztési műveletek részletes kifejtését Az előállítás módja szakaszra hagyták.

Ez a módosítás azért indokolt, mert így a szöveg jobban megfelel a termékleírásnak a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésében felsorolt különböző szakaszaira vonatkozó leírásoknak.

Az információk kiegészültek az „első regionális spárgakonferenciára” való hivatkozással. Az „Espárrago de Navarra” termesztésére vonatkozó követelményeket részletező útmutatások 1900-ig visszamenőleg lehettek fel, többnyire helyi kiadványokból származó dokumentumokban. A termesztés iránti érdeklődés és a felmerülő problémák miatt 1969-ben konferenciát szerveztek, amelynek résztvevői több napon keresztül vitatták meg a termesztés jellemzőit, a problémákat és a lehetséges megoldásokat.

5.F.2. A *Kapcsolat* szakaszon belül (a termékleírás F. szakasza) átdolgozták és továbbfejlesztették a *Hírnév* című a) pontot. Az alábbi bekezdés:

*Az Ebro folyó partvidékein fekvő területeken hagyományos a spárga termesztése. Először kis családi gazdaságokban, olyan sajátos művelési technikák alkalmazásával végezték, amelyeket nemzedékről nemzedékre adtak tovább és az idő múlásával finomhangoltak.*

a következőképpen módosult:

*Az „Espárrago de Navarra” esetében az oltalom alatt álló földrajzi jelzésként való bejegyzés alapját képező minőség és mai hírnév az Ebro folyó partvidékein fekvő területeken a spárgatermesztés hagyományát folytató termesztők munkájának eredménye. Először kis családi gazdaságokban, olyan sajátos művelési technikák alkalmazásával végezték, amelyeket nemzedékről nemzedékre adtak tovább és az idő múlásával finomhangoltak.*

A módosítás indokolása: E bekezdést felülvizsgálták annak hangsúlyozására, hogy az „Espárrago de Navarra” hírneve kulcsfontosságú volt az elnevezés OFJ-ként történő bejegyzésében. Az „Espárrago de Navarra” egyike a spanyol fogyasztók körében leginkább ismert, oltalom alatt álló elnevezéseknek.

5.F.3. A *Kapcsolat* szakaszon belül (a termékleírás F. szakasza) átdolgozták a *Hírnév* című a) pontot. Az alábbi bekezdés:

*A terméket a 373. és 374. oldalán említi az „El Practicón” című 1893-as szakácsművészeti antológia, amely a maga idejében a nemzetközi konyha igazi gyűjteménye volt.*

a következőképpen módosult:

*Az „Espárrago de Navarra” szerepel az Ángel Muro által 1893-ban írt „El Practicón” című szakácsművészeti antológiában, amely a maga idejében a nemzetközi konyha igazi gyűjteménye volt. A spárgáról szóló fejezetben utal a navarrai termék kiváló minőségére.*

A módosítás indokolása: Az e hivatkozást tartalmazó oldalak számára való hivatkozást törölték, mivel a könyv oldalszámozása kiadásonként változik, így a hivatkozás nem volt mindig helyes. A szöveg mostantól a szerző nevét is megadja, és idézi a termékre utaló tényleges sort.

5.F.4. A *Kapcsolat* szakaszon belül (a termékleírás F. szakasza) átdolgozták a *Hírnév* című a) pontot. Az alábbi bekezdés:

*Az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölés Navarra kormánya Mezőgazdasági és Vidékügyi Minisztériumának 1986. február 14-i 52/86. sz. regionális rendeletével kapott ideiglenes jóváhagyást.*

a következőképpen módosult:

*Az „Espárrago de Navarra” már megszerzett hírnevének védelme érdekében 1986-ban a navarrai kormány Mezőgazdasági és Vidékügyi Minisztériumának 1986. október 6-i 52/86. sz. regionális rendelete ideiglenesen jóváhagyta az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölést.*

A módosítás indokolása: A szöveg mostantól jelzi az „Espárrago de Navarra” rendelet első kihirdetésének évét annak hangsúlyozása érdekében, hogy a terméket már 1986-ban kellően nagy hírnevűnek tartották ahhoz, hogy regionális szinten megkapja a „különleges megjelölés” elismerést. Az 1970-es években elindult az „Espárrago de Navarra” értékesítésének visszaesése, mivel a spárgát kezdték behozni más országokból, ahol olcsóbb volt a termelés. Ez levitte a termeszőlőknek fizetett árat, és a növény termesztésére használt földterületek nagysága is zsugorodott. E helyzet hatására a termelők minőségrendszert hoztak létre a spárga védelme és más mezőgazdasági termékektől való megkülönböztetése érdekében, amely folyamat a rendelet nemzeti szintű közzétételében csúcsonosodott ki.

5.F.5. A *Kapcsolat* szakasz (a termékleírás F. szakasza) *Hírnév* című a) pontjának vége az alábbi két bekezdéssel egészült ki:

*A termesztés hagyományos módszere, majd a rendszer hatálya alá tartozó létesítményekben végzett kezelés vagy feldolgozás az évek során jó hírnevet szerzett a termékeknek, amely így Spanyolországban az egyik legelismertebb márkává vált.*

*A fogyasztók szerint az „Espárrago de Navarra” kiemelkedő minőségű termék. Az „Espárrago de Navarra” földrajzi területén kívülről származó 546 spanyol fogyasztó bevonásával az ACNielsen tanácsadó cég által 1997-ben végzett piackutatás szerint a résztvevők 42 %-a ismerte az „Espárrago de Navarra”-t, és különösen nagyra értékelte annak általános minőségét és érzékszervi jellemzőit.*

A módosítás indokolása: E bekezdések hozzáadása az „Espárrago de Navarra” hírnevének további szemléltetését szolgálja. A szabályozó testület 1986-os megalakulása óta különböző promóciós kampányokra került sor. A fent említett piackutatást az egyik ilyen kampány hatékonyságának felmérése céljából végezték. A fogyasztók körében magas volt az „Espárrago de Navarra” márka ismertsége – igen sokatmondó eredmény az, amikor a válaszadók 42 %-a ismer egy másik régióhoz tartozó elnevezést (tekintettel arra, hogy a piackutatást nem az OFJ területén végezték). A fogyasztók jellegzetes ízű fehér spárgatípusnak tekintik a terméket.

## 5.H. CÍMKÉZÉS

5.H.1. A *Címkézés* szakasz (a termékleírás H. szakasza) alábbi szövege:

*Minden nyilvántartásba vett vállalkozásnak rendelkeznie kell a szabályozó testület által a termék forgalmazásához jóváhagyott címkékkel.*

*E címkéken fel kell tüntetni az „Espárrago de Navarra» Indicación Geográfica Protegida” [különleges megjelölés] feliratot.*

a következőképpen módosult:

*Az „Espárrago de Navarra” forgalmazásához használandó címkéket tájékoztatás céljából be kell nyújtani a szabályozó testülethez.*

*E címkéken fel kell tüntetni az „Espárrago de Navarra» Indicación Geográfica Protegida” [oltalom alatt álló földrajzi jelzés] feliratot.*

A módosítás indokolása: E módosítás először is megszünteti a címkék szabályozó testület általi jóváhagyásának követelményét. A termék forgalmazásához használandó címkéket mostantól csupán tájékoztatás céljából kell benyújtani a testülethez. E módosítás oka az, hogy a hatályos nemzeti jogszabályok, nevezetesen a transzregionális oltalom alatt álló eredetmegjelölésekről és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekről szóló törvény (2015. május 12-i 6/2015. sz. törvény) 17. cikke h) pontjának 4. alpontja, a transzregionális oltalom alatt álló eredetmegjelölésekről és oltalom alatt álló földrajzi jelzésekről szóló törvény (2015. május 12-i 6/2015. sz. törvény) végrehajtásáról szóló, 2017. március 17-i 267/2017. sz. királyi rendelet 13. cikke, valamint az élelmiszerek címkézéséről szóló törvény (2013. augusztus 2-i 12/2013. sz. törvény) értelmében a címkék jóváhagyása nem tartozik a szabályozó testület feladatai közé. A testület inkább arra jogosult, hogy meghatározza a címkék által teljesítendő minimumkövetelményeket és felülvizsgálja a gazdasági szereplők által benyújtott címkéknél az említett minimumkövetelmények teljesülését, és hogy amennyiben az OFJ és a nem OFJ spárga esetében azonos márkajelzés vagy kiszérelés használata történik, a fogyasztók kellő tájékoztatást kapjanak ahhoz, hogy az osztályozás és származás tekintetében könnyen különbséget tudjanak tenni a kettő között, és elkerüljék a félreértéseket. Ha e felülvizsgálat nyomán a szabályozó testületnek aggályai merülnek fel valamely gazdasági szereplő címkéjével kapcsolatban, köteles ezt jelezni az illetékes hatóságnak, amely ezt követően saját ítéletet hoz az ügyben.

Másodsor, az elavult *Denominación Específica* („különleges megjelölés”) helyébe az *Indicación Geográfica Protegida* („oltalom alatt álló földrajzi jelzés”), azaz az a minőségrendszer lépett, amelynek keretében e terméket bejegyezték. A „különleges megjelölés” az azóta hatályon kívül helyezett szőlő-, bor- és alkoholszabályzat (1970. december 2-i 25/1970. sz. törvény) alapján a nem borászati termékekre használt kifejezés volt. Ez a kifejezés már nem szabályozott és nem használatos, ezért el kellett távolítani.

A fentiek eredményeként a logónak és az OFJ tanúsító címkék mintájának a termékleírás e szakaszát illusztráló képei is módosultak, hogy a *Denominación Específica* helyébe az *Indicación Geográfica Protegida* lépjen.

## 5. EGYÉB

### 5.A. A TERMÉK ELNEVEZÉSE

5.A.1. A *Denominación Específica* vagy „különleges megjelölés” kifejezést törölték a termékleírás A. szakaszából (A termék elnevezése), mivel tévedésből került beillesztésre, és az oltalom alatt álló elnevezés egyszerűen „Espárrago de Navarra” (eredetileg „Espárrago de Navarra” különleges megjelölés” volt). A „különleges megjelölés” az elnevezésnek az uniós rendszer keretében oltalom alatt álló földrajzi jelzésként történő bejegyzése előtt érvényben lévő minőségrendszerre utal.

### 5.G. ELLENŐRZŐ SZERVEZET

5.G.1. A termékleírásban már nem szerepel az OFJ irányítótestületének, a szabályozó testületnek a felépítését ismertető pont. Helyette mostantól az INTIA ellenőrző szervezetet ismertető pont szerepel.

A módosítás indokolása: A termékleírás előző változatának az ellenőrzési rendszerről szóló szakasza ebben az összefüggésben nem releváns információkat tartalmazott, nevezetesen az OFJ irányítótestületének nemzeti jogszabályokban meghatározott felépítésének, hatáskörének és feladatainak leírását. Ezt az információt törölték, és helyébe a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti, a termékleírásnak való megfelelést ellenőrző szervezetre vonatkozó információk léptek.

## 5.I. ALKALMAZANDÓ NEMZETI JOGSZABÁLYOK

5.I.1. A termékleírás I. szakaszának (Alkalmazandó nemzeti jogszabályok) alábbi felsorolása:

- szőlő-, bor- és alkoholszabályzat (1970. december 2-i 25/1970. sz. törvény),
- 835/1972 (III.23.) rendelet a 25/1970. sz. törvény végrehajtási rendeleteinek jóváhagyásáról,

- 52/1986 (II.14.) regionális rendelet az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölés ideiglenes jóváhagyásáról,
- Navarra kormánya Mezőgazdasági és Vidékügyi Minisztériumának 1986. október 6-i határozata az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölésről és annak szabályozó testületéről szóló rendelet jóváhagyásáról,
- a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium 1987. március 3-i határozata az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölésről és annak szabályozó testületéről szóló rendelet megerősítéséről,
- a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium 1993. július 13-i határozata az „Espárrago de Navarra” különleges megjelölésről és annak szabályozó testületéről szóló rendelet megerősítéséről.

helyébe a következő szöveg lép:

- A Miniszterelnöki Hivatal 1984. november 21-i határozata a hővel tartósított friss mezőgazdasági termékekre vonatkozó minőségi előírások jóváhagyásáról.

A módosítás indokolása: Az előző felsorolásban említett valamennyi jogszabályt hatályon kívül helyezték.

Bár a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a termékleírásokban már nem kell szerepeltetni az alkalmazandó nemzeti jogszabályokról szóló szakaszt, ezt mégis megtartották annak érdekében, hogy megmaradjon a Miniszterelnöki Hivatal hővel tartósított friss mezőgazdasági termékekre vonatkozó minőségi előírások jóváhagyásáról szóló, 1984. november 21-i rendeletére való hivatkozás, mivel a hővel tartósított „Espárrago de Navarra” esetére kifejezetten ez a jogszabály érvényes.

#### EGYSÉGES DOKUMENTUM

### „ESPÁRRAGO DE NAVARRA”

EU-szám: PGI-ES-0098-AM01 – 2021.2.5.

OEM ( ) OFJ (X)

1. **Elnevezés (oem vagy ofj)**

„Espárrago de Navarra”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa*

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

Az „Espárrago de Navarra” a nyilvántartásba vett spárgaágásokban termesztett, OFJ hatálya alá tartozó fajták spárgasípjából áll.

Ezek az Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Fortems, Grolim, Hercolim, Juno, Magnus, Plasenesp, Steline és Thielim fajtájú spárga (*Asparagus officinalis* L.) fehér vagy lila színű zsenge, friss, egészséges és tiszta hajtásai vagy nedvdús spárgasípjai.

A nem engedélyezett fajták az egyes gazdasági szereplők által termesztett spárga legfeljebb 20 %-át tehetik ki.

A spárgasípok friss vagy frissen vágott termékként, vagy hővel tartósított formátumokban kerülnek forgalomba. A hosszúságot, átmérőt és osztályt illetően az általános jogszabályok szerinti követelmények vonatkoznak rájuk, a friss spárga esetében 12 mm-es, a hővel tartósított és frissen vágott formátumok esetében pedig 9 mm-es legkisebb átmérőre vonatkozó további követelmények mellett.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Az „Espárrago de Navarra” nyersanyaga a kizárólag a meghatározott földrajzi területen termesztett *Asparagus officinalis* L. fajhoz tartozó spárga.

A frissen értékesítendő spárgának egész, friss küllemű, friss illatú, ép, sértetlen, rovarok és rágcsálók által okozott károktól mentes, tiszta és mosás után jól lecsepegtetett spárgasípkból kell állnia.

A frissen vágott spárgát meg kell hámozni és úgy kell csomagolni, hogy friss maradjon.

A hővel tartósított spárgának „Extra” osztályú vagy I. osztályú, hermetikusan lezárt tárolóedényekben elhelyezett és hővel sterilizált terméknek kell lennie. A hővel tartósított spárga egész spárga, rövid spárga vagy spárgafejek formájában, hámozva vagy hámozatlanul értékesíthető.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Valamennyi termesztési és kezelési, illetve feldolgozási műveletet a meghatározott földrajzi területen kell végezni.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A spárgasípkokat frissen vágott termékként frissen, vagy hővel tartósított formátumokban kell értékesíteni.

A forgalomba hozott minden egységnek mindenkor egységes tartalmúnak kell lennie, illetve kizárólag a termőterületen termesztett, engedélyezett fajtájú és az egységes kereskedelmi kategória minőségi és méretbeli követelményeit teljesítő spárgából szabad állnia.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A termék forgalmazásához használt címkén fel kell tüntetni az „Espárrago de Navarra” feliratot és az OFJ saját hivatalos logóját:



Minden egyes csomagot egyedi sorszámú tanúsító címkével kell ellátni, amely a nyilvántartásba vett létesítményben úgy rögzítendő, hogy ne lehessen újra felhasználni. A tanúsító címkéket a szabályozó testület (az OEM irányítótestülete) biztosítja és ellenőrzi, illetve megkülönböztetéstől mentes módon bocsátja minden olyan gazdasági szereplő rendelkezésére, aki kéri azokat és megfelel a termékleírás követelményeinek. Példa a tanúsító címkére:



A címkén jelezni kell az adott kiserelési formátumot (friss, frissen vágott vagy hővel tartósított).

#### 4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A termőterületet az Ebro völgyének középső részén található, Navarrához (annak déli feléhez) vagy a szomszédos Aragónia és La Rioja régiókhoz tartozó 263 település alkotja.

A kezelési és csomagolási terület megegyezik a termőterülettel.

#### 5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A földrajzi terület és az „Espárrago de Navarra” közötti kapcsolat alapja a minőség és a hírnév, amelyet a földrajzi terület jellemzői és a termesztés módja alakítanak.

##### 5.1. *A termék sajátosságai*

Az „Espárrago de Navarra” termőterülete talaj- és éghajlati viszonyainak, és különösen a betakarítás idején a nappali és az éjszakai hőmérsékletek közötti eltérésnek köszönhetően a spárgasípok szinte egyáltalán nem szálasak.

Az „Espárrago de Navarra” spárgasípok fehérek, mivel a hagyományos termesztési módszernek megfelelő földkupacok képzése megakadályozza azt, hogy spárgát fény érje.

##### 5.2. *A földrajzi terület sajátosságai*

A meghatározott földrajzi terület talaj- és éghajlati viszonyai döntő szerepet játszanak az „Espárrago de Navarra” minőségében.

A nyersanyag – kiváló minőségű spárgát eredményező – sajátos jellemzőit a 200 és 600 m közötti magasságú dombok alkotta enyhén lankás táj, az általában homokos agyagos vályog – és kisebb mértékben homokos vályog – jellemezte és enyhén lúgos helyi talajok, az éjszakai és a nappali hőmérséklet ingadozásával járó mérsékelt mediterrán éghajlat, valamint az Ebro folyó és mellékfolyói, az Ega, Arga, Aragón, Leza és Cidacos partján fekvő terület elhelyezkedése adják.

Az „Espárrago de Navarra” végső jellemzőit a spárga hagyományos bakhátas termesztése, ezt követően pedig a meghatározott területen fennálló hagyomány szerint elvégzett kezelése vagy feldolgozása eredményezi.

##### 5.3. *Hogyan befolyásolják a termék sajátosságait a földrajzi terület sajátosságai*

Az „Espárrago de Navarra” jellemzőit a termesztéséhez használt földrajzi terület alakítja. Bár a helyi éghajlat mérsékelt mediterrán, a nappali és az éjszakai hőmérsékletek ingadozása miatt a spárga szerényebb termést ad, de kevésbé szálas. A spárgasípok fejlődését a talajjellemzők befolyásolják, bizonyos mértékben lassítva a növekedést, de kedvezően hatva a minőségre.

A spárga hagyományos bakhátas termesztése, illetve a spárgasípok kibújásakor azonnal elvégzett betakarítása eredményezi a jellegzetesen fehér „Espárrago de Navarra” OFJ spárgát. A mezőgazdasági termékeknek a tartósító létesítményekben és a friss mezőgazdasági termékekkel foglalkozó létesítményekben történő gyakorlott kezelése és csomagolása kiváló minőségű végterméket eredményez.

A termesztés hagyományos módszere, majd a rendszer hatálya alá tartozó létesítményekben végzett kezelés vagy feldolgozás az évek során jó hírnevet szerzett a terméknek, amely így Spanyolországban az egyik legelismertebb márkává vált.

Az „Espárrago de Navarra” termesztésének fontosságát az is jól példázza, hogy 1969-ben Navarrában tartották az „első regionális spárgakonferenciát” a spárgatermesztés különböző technikai és agronómiai kérdéseiről.

A fogyasztók szerint az „Espárrago de Navarra” kiemelkedő minőségű termék. Az „Espárrago de Navarra” földrajzi területén kívülről származó 546 spanyol fogyasztó bevonásával az ACNielsen tanácsadó cég által 1997-ben végzett piackutatás szerint a résztvevők 42 %-a ismerte az „Espárrago de Navarra”-t, és különösen nagyra értékelte annak általános minőségét és érzékszervi jellemzőit.

Az „Espárrago de Navarra” számos forrásban elismert termékként szerepel. Az „Espárrago de Navarra” egyik legrégebb ismert bibliográfiai hivatkozása az 1893-as *El Practicón* című szakácsművészeti antológiában szerepel, amely a maga idejében a nemzetközi konyha igazi gyűjteménye volt.

Ennek a spárgának a minőségét már évek óta elismerik. Az „Espárrago de Navarra” első elismerése akkor történt, amikor az 1986. február 14-i regionális határozat ideiglenesen jóváhagyta a termék szabályozó testületének szabályzatát.

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

[https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/pliegoenwordmodificado\\_v4003\\_tcm30-539985.pdf](https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/pliegoenwordmodificado_v4003_tcm30-539985.pdf)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU